



Maisel Wochenblatt

08



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt

Konzept Blumenwiese



Eine Initiative von
**Pflegezentrum
für Vogelfauna
Schloss Tirol**



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERRERLE Constructa BOSCH
BORA jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE**

NEU! ONLINEKATALOG

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
Schnitzwerk & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gottfried
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tschexstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zuegg Str. 10 • I-39011 Lons (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

Bauunternehmen

REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrplatten
- Natursteinmauern

**KARBACHER
INNENAUSBAU**

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

KERSCHBAUMER GmbH

TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORT - LAPORI GRU

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermes
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:
spezieller
Raupenkran**

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

PLANK
HENRICH GMBH

Ihr
**optimaler
Partner.**

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 001 2504 | Heffling | heinrich-plank.it

Jacob KG
d. Jacob Doris & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

Das könnte Ihre
Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

Kimm kultur in meran mais

Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais

Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

agostini

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108

0473 236 222

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, in unserer Titelgeschichte finden Sie in dieser Ausgabe ein ganz besonders wichtiges Thema: das Konzept Blumenwiese. Florian Gamper vom Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol hat diese Aktion ins Leben gerufen und bittet dafür um Unterstützung. Zu Recht, wie ich meine. Wenn man die Nachrichten verfolgt, geht es um die Abschaltung von Atomreaktoren, um Klimawandel, um CO₂Emissionen und noch um Vieles mehr. Aber uns persönlich betrifft das überhaupt nicht. Mitreden können wir nicht, wir können nur hoffen, dass die Entscheidungsträger wissen, was sie tun, dass sie die richtigen Berater haben und dass sie die Entscheidungen für den Menschen treffen und nicht aus ureigenen, persönlichen Gründen. Hier beim Konzept Blumenwiese können wir aber ganz konkret etwas tun. Egal, ob auf dem Balkon, im eigenen Garten, im Condominiumsgarten oder wo auch immer. Dadurch, dass wir die gepflegten Rasenflächen oder die brachliegenden Grundstücke in Blumenwiesen verwandeln, tun wir nicht nur uns selbst etwas Gutes, sondern vor allem bieten wir Insekten und Kleintieren einen Lebensraum, den sie dringend brauchen. Eine Anleitung, wie man zu so einem gesunden Lebensraum beitragen kann, finden Sie auf der Webseite des Vogel-Pflegezentrums (auf Seite 05 können Sie direkt über den QR-Code darauf zugreifen). Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Informationen aus der Gemeinde Meran	04
Konzept Blumenwiese	05
AirBnB durch Hausordnung verbieten?.....	06
Veranstaltungen in Algund	06
Neue Steuerreform	07
Blumenmarkt im Rebhof.....	08
„Aus schöner Zeit“:	10
Geselliges Stelldichein bei der AVS-Mitgliederversammlung.....	11
Ulonsa viver etern?.....	13
Das Gute liegt so nah	14
hds Burggrafenamt: „Unsere Orte beleben!“	14
Fremdwörter – leicht verständlich	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt	16
Pfarnachrichten	19
Ostereiersuche im Texelpark.....	22
Löwenzahnwochen 2023.....	23
Rückblick Josefi-Konzert der Bürgerkapelle Untermais.....	24
„Ostereier-Aktion“ der Jungschützen	25
Storia di terra, storia di mare	26
Il 19 luglio „La Milanese“ farà tappa a Merano	27
Gli Anziani di Santa Maria Assunta ad Abano	27
Tappeinerweg: accesso senza barriere a Quarazze	27
Anche due piccoli meranesi al Trofeo della Pace	28
Rolando Bisello festeggia il suo 101° compleanno.....	28
Frühlings-Auftakt in der Kurstadt	29
Tipps für Bücherwürmer	30
Impressum	30
Leute von heute	31

O: ... i wor in der Stadt und es falt eppas ...
 U: ... mir isch a firkemmen, es falt eppas ...
 St. ... jo der Wirschtl-Hans isch nimmer do ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 03.05.2023
Redaktionsschluss: Freitag, 28.04.2023

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it
		Fax 0473-49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
 meran
 mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

KiMM kultur in meran mais
 Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Fr. 21.04. 19 Uhr

**Vollversammlung
 Raiffeisenkasse Meran**

So. 23.04. ab 10 Uhr

Moaser Kirchtig

Mo. 24.04. 9 Uhr

Vollversammlung Milchhof Meran

Do. 27.04. bis So. 30.04.

**Ärztetkongress der Deutschen
 Internisten e. V. (BDI)**

Vorankündigung:

Mi. 17.05. 19 Uhr

Vollversammlung FCO

Der Charly ist am Samstag, 22.04. auf einer **Hochzeit** und am 29.04. schleift er Ihre Messer wieder von 8-12 Uhr vor dem **KiMM**. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Tischreservierung Bistro FESTIVAL
 Tel. 0473 - 606 456

KiMM kultur in meran mais
 Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
 T.0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Informationen aus der Gemeinde Meran

Standort Luna Park:

Drei Lösungen werden geprüft

Auf ihrer jüngsten Sitzung hat die Stadtregierung über mögliche Flächen für die Unterbringung des Luna Parks diskutiert. Es gibt drei mögliche Lösungen.

„Derzeit verfügt die Stadt Meran über keine eigene Fläche zur Unterbringung der Luna-Park-Attraktionen. Das an den Bahnhof angrenzende Gelände ist noch mit den Containern für den Kältenotstand und mit dem Lager der Baustelle für den Tunnel unter dem Küchelberg belegt“, erklärte Bürgermeister Dario Dal Medico.

„Die Betreiber des Luna Parks kommen nach Meran, um ihre Tätigkeit auszuüben, und wir tun alles Mögliche, damit sie wieder in die Kurstadt zurückkehren können“, so Marco Perbellini, Stadtrat für Märkte und Wanderdarbietungen. „Gleichzeitig bedeutet der Luna Park auch, dass wir Familien mit Kleinkindern eine Möglichkeit zur Unterhaltung bieten können“.

Am Ende einer Reihe von Besichtigungen wurden drei mögliche Lösungen ermittelt, wobei neun alternative Flächen aufgrund von Sicherheitsaspekten, des Fehlens der erforderlichen Anschlüsse oder wegen ihrer Lage in zu dezentralen Gebieten verworfen wurden. Als Standort für den Luna Park werden nun folgende Optionen berücksichtigt:

- Die derzeit als Kurzzeitparkplatz genutzte Fläche zwischen den Kältenotbehältern und der Tunnelbaustelle;
- ein Teil des Parkplatzes am Untermaier Bahnhof, der dennoch genügend Platz für die Pendler bieten würde;
- die Grünfläche neben der Firma Zipperle im Stadtteil St. Vigil, die jedoch aufgrund ihrer Entfernung zum Zentrum und zur Energieversorgung als problematisch erachtet wird.

„Es handelt sich hierbei um Flächen, die kleiner sind als in den vergangenen Jahren. Bis Ende der Woche, bestätigten Dal Medico und Perbellini, „werden wir auf jeden Fall eine Entscheidung in dieser Angelegenheit treffen. Unser Ziel ist es, ein Grundstück zu finden, das auch in den kommenden Jahren für den Luna Park genutzt werden kann“.

Glasfaser:

Am Montag begannen die Arbeiten in Obermais

Am Montag, 17. April haben in Obermais die Arbeiten zur Errichtung des Glasfasernetzes „fiber to the home“ (FTTH) beginnen. Dabei werden die Leitungen bis zu den Endverbrauchern verlegt.

Das erste Los der Arbeiten in Obermais betrifft - mit mehreren Ausgrabungen - die Jobmangasse, die Mayrhofer-, die Planta- und die St.-Valentin-Straße. Die Anwohner dieser Straßen, die an einem Anschluss an das Glasfasernetz interessiert sind, werden ersucht, an die Infranet-Gesellschaft zu wenden.

„Das Glasfasernetz ist eine Investition, von der die ganze Stadt

über viele Jahre profitieren wird, denn es ist eine zukunftssichere Infrastruktur, die auch zur Wertsteigerung von Immobilien und Wohnungen beiträgt. Wir möchten daher an die Meraner Bevölkerung appellieren, Verständnis für die unvermeidlichen Unannehmlichkeiten zu zeigen, welche die Arbeiten mit sich bringen können“, so Dal Medico und Frötscher.

Kooperation mit Infranet AG

Im Juni 2022 hatte die Stadtregierung grünes Licht für die Unterzeichnung einer Vereinbarung zwischen der Stadt Meran und der Infranet AG zur Realisierung des Glasfasernetzes im Gemeindegebiet gegeben. Infranet führt hauptsächlich eine Tätigkeit als Aktiengesellschaft mit öffentlicher Beteiligung, aber von privatem Recht aus - mit dem Auftrag zur Planung, Bereitstellung und Wartung von unternehmenseigenen und öffentlichen Zugangs- und Transportnetzen (Glasfaser und Kupfer) auf dem gesamten Territorium der Autonomen Provinz Bozen.

Die Stadt Meran wurde in drei Bereiche aufgeteilt: Obermais, Zentrum und Untermais (einschließlich Sinich), wobei Obermais wiederum in zwei Zonen unterteilt wurde: eine, die bereits mit der notwendigen Infrastruktur ausgestattet ist, und die andere, in der die Leerrohre noch verlegt werden müssen. Das gesamte Glasfasernetz in Obermais soll bis Herbst 2023 fertiggestellt werden. Die Gesamtkosten des ersten Bauabschnitts belaufen sich auf 4,6 Millionen Euro. Danach wird an den anderen ‚Clusters‘ zuwenden gearbeitet, d. h. im Zentrum und in Untermais, sodass bis Ende 2025 die gesamte Stadt mit Glasfaser versorgt sein wird.

Ultraschneller, unbegrenzter und dedizierter Breitband-Internetanschluss

Die Vorteile der Glasfaser sind beträchtlich: Jeder Nutzer hat einen ultraschnellen, unbegrenzten und dedizierten Breitband-Internetanschluss, d.h. ohne Datenteilung, und kann den Anbieter frei wählen. Dort wo Ausgrabungen für die Verlegung des Glasfasernetzes erforderlich sind, werden gleichzeitig auch alle anderen Infrastrukturen (Wasserleitungen, Abwasserkanäle, Strom- und Gasleitungen usw.) erneuert. In diesem Sinne hat die Stadtverwaltung in den vergangenen Jahren wichtige Vorarbeiten geleistet und die technischen Voraussetzungen für den künftigen Anschluss an das Glasfasernetz auf allen Baustellen in ihrem Zuständigkeitsbereich geschaffen.

Gemeindeämter bleiben am 24. April geschlossen

Am Montag, 24. April (und natürlich auch am 25. April) bleiben die Gemeindeämter vor dem Feiertag am 25. April geschlossen. Die wesentlichen Dienste (Ortspolizei, Tel. 0473 250160; Standesamt, Tel. 0473 250150; Friedhofsverwaltung, Tel. 0473 448268) werden auf jeden Fall gewährleistet.



ARKADE
INTERIOR DESIGN
MERANO

Planung, Gestaltung und
Einrichtung von Innenräumen.

[WWW.ARKADE.IT](http://www.arkade.it)

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

ONLINE SHOP

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

100% Natur



Konzept Blumenwiese

Unsere Orte mit öffentlichen Blumenwiesen ökologisch aufwerten

Gemeindeverwaltungen und öffentliche Hand haben große „Spielräume“ – Gartenbesitzer können dem guten Beispiel folgen

Artenreiche, bunte Blumenwiesen erfreuen den Menschen. Sie sind aber auch Lebensraum für die vielen Insekten, die intakte Ökosysteme unverzichtbar für sind. „Diese sind die eigentliche Grundlage des menschlichen Wohlergehens“, meint der Ornithologe Florian Gamper. „Das Insektensterben hat leider auch Südtirol schon erreicht.“ Im Rahmen einer Kampagne sollen nun die öffentlichen Verwaltungen auf, brachliegende Flecken zu Blumenwiesen zu machen.



„Gerade Gemeindeverwaltungen verfügen über zahlreiche Nebenflächen, die ohne großen Aufwand einen ökologischen Mehrwert darstellen können“, erklärt Florian Gamper. Man denke nur an die vielen Bankette oder Böschungen entlang der Straßen und Radwege – oder jene an den Ufern von Flüssen und Bächen. Auch ganz zentral fänden sich sehr oft ‚brach liegende‘ Grundstücke. „Meist sind diese bereits begrünt: Wir regen dazu an, sie zu artenreichen, bunten Blumenwiesen zu machen. Und damit zwei Fliegen mit einer Klappe zu schlagen.“

„Auch bunte Blumenwiesen sind in den vergangenen Jahren immer seltener geworden – der Mensch empfindet Freude daran: der Einheimische ebenso wie der Gast“, ist Florian Gamper überzeugt. Mit dieser subjektiv empfundenen Wahrnehmung gehe aber noch etwas viel Wichtigeres einher: „Artenvielfalt wirkt sich auf die Ökosysteme aus – und trägt somit zum Wohlergehen des Menschen entscheidend bei.“ Natürliche Wiesen mit Blumen, Stauden, Hecken und Bäumen seien unverzichtbarer Lebensraum für eine Vielzahl kleiner Lebewesen.

„Die Zahl der Insekten nimmt dramatisch ab“, weiß Florian Gamper. Und nennt als Ursache den Menschen: „Er versiegelt die Böden, schafft monotone, überdüngte Landschaften, die zu inten-

siv genutzt werden – und ist sich der Schäden, die durch Herbizide und Pestizide entstehen, nicht bewusst.“ Hinzu komme selbstverständlich der weltweite Klimawandel; und auch die Lichtverschmutzung sei nicht außer Acht zu lassen. „Fehlen die Insekten, dann werden Wild- und Nutzpflanzen nicht mehr bestäubt – viele Früchte- und Gemüsesorten sterben somit aus.“

„Es fällt aber auch die Basis der Nahrungskette aus“, erläutert Florian Gamper. „Auch in Südtirol verringern sich die Vogelbestände in besorgniserregendem Ausmaß; zunehmend fehlt einfach die Nahrungsgrundlage.“ Der Ornithologe, der das bekannte Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol führt, hat nun gemeinsam mit anderen Mitstreitern eine Kampagne „für mehr Blumenwiesen“ ins Leben gerufen: „Wir wenden uns an die Entscheidungsträger in den öffentlichen Verwaltungen: Sie sollen mit gutem Beispiel vorangehen – und Zeichen setzen.“



Alle Gemeindeverwalter, alle Mitglieder des Südtiroler Landtages, alle Schul- und Kindergartensprengel, alle Tourismusvereine und relevante Vereine, Verbände und Landesämter erhalten über E-Mail ein umfangreiches Informationspaket: „Dieses erklärt die Situation – und gibt Handlungsempfehlungen: Es muss dringend etwas getan werden, sonst ist es zu spät“, meint Florian Gamper. Die Kosten hierfür seien gering, der Nutzen hingegen riesig. „Mithelfen können selbstverständlich auch private Gartenbesitzer und Hobbygärtner. Auch auf einem kleinen Balkon kann man schon etwas machen!“

Florian Gamper

„Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol“
Tirol, 14.04.2023

PFLEGEZENTRUMS FÜR VOGELFAUNA SCHLOSS TIROL

Vorrangige Tätigkeit des Zentrums ist die Pflege von verletzten, hilflosen Wildvögeln, die nach der erfolgten Genesung unter behördlicher Aufsicht wieder in die freie Wildbahn entlassen werden. Die Flugvorführungen finden um 11.15 und um 15.15 Uhr statt. Auf www.gufyland.com kann das gesamte „Konzept Wiesenblumen“ samt Anleitung als PDF heruntergeladen werden (siehe QR-Code).



AirBnB durch Hausordnung verbieten?



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Das Thema leistbares Wohnen ist in aller Munde. Insbesondere in den Städten ist der Wohnraum mittlerweile übersteuert und für Familien, Paare und Einzelpersonen nur schwer leistbar.

Mit ein Grund dafür ist die nicht touristische Zimmervermietung, auf Portalen wie AirBnB. Viele Gemeinden und Städte in ganz Europa haben vor allem diesem Buchungsportal daher den Kampf angesagt.

Neben gesetzlichen Einschränkungen, wie dem Bettenstopp gemäß dem „Landes Tourismus Entwicklungskonzept“ (LTEK) der Provinz, können auch einzelne Mehrparteienhäuser, sprich Kondominien, hier bestimmte Hürden auferlegen.

Eine Möglichkeit liegt in der Hausordnung. Durch ein generelles Verbot der Kurzzeitmiete kann der eigentlichen Zweckentfremdung ein Riegel vorgeschoben werden.

Dieser Schritt ist jedoch nur schwer umsetzbar. Da jeder Miteigentümer frei über sein Eigentum verfügt, muss der Beschluss einstimmig erfolgen.

Eine weitere Hürde stellt die Form der Hausordnung dar. Eine einfache Hausordnung verpflichtet zwar all jene Eigentümer, die dem Beschluss zugestimmt haben, nicht jedoch künftige Eigentümer, wie Erben oder Käufer.

Abhilfe schafft hier die registrierte „vertragliche Hausordnung“, die umfassenden Charakter hat und sich auch auf die Rechtsnachfolger auswirkt. Diese Hausordnung wird grundsätzlich vom Bauherrn bei Errichtung der Immobilie verfasst, kann jedoch auch abgeändert werden.

Sinnvoll ist es zudem, bei Kaufverträgen immer auch Bezug auf die Hausführung zu nehmen.

„Die Hürden für ein bestehendes Mehrparteienhaus, in der Eigentümer bereits kurzzeitvermieten, sind somit hoch. Dennoch bleibt die Hausordnung eine realistische Möglichkeit, um AirBnB & Co einzudämmen. Insbesondere sofern Bauunternehmen, welche das Kondominium errichten, diese Variante in die erste Hausordnung integrieren“, so Reinhard Bauer, Rechtsberater der VZS.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0471 053518

Veranstaltungen in Algund

Do. 20.04. 9 Uhr | Aschbach oder Vellau
Magische Plätze im Wald

Der Tourismusverein Algund organisiert donnerstags um 9 Uhr eine geführte Tour zu einzigartigen Kraftorten im Wald mit Waldexperte Martin Geier. In den Wäldern von Aschbach und Vellau begegnen Sie Buchen, Birken, Erlen und Fichten sowie Lärchen und Zirben und von Moos bewachsenen Untergrund. Anmeldung bis zum Vortag 16 Uhr im TV Algund, Tel. 0473 448600, info@algund.com. Dauer von 9-ca. 12.30 Uhr. Teilnahmegebühr: 12 Euro.

Do. 20.04. 17 Uhr | Küche Thalguterau
Brotbacken mit Mike

Der Bildungsausschuss Algund lädt zum Brotbacken mit Mike. Es werden Vinschger Paarden, Dinkelvollkornbrot und andere Brotsorten gebacken. Zudem gibt es ein Receptheft. Kursbeitrag: 18 Euro plus 7 Euro Materialspeisen direkt an den Referenten zu bezahlen. Anmeldung: bildungsausschuss.algund@gmail.com

Fr. 21.-Di. 25.04. 10-18 Uhr | Kirchplatz
Gartenflair Algund

Beim Gartenflair Algund finden Sie mediterrane Pflanzen und Bäume wie Palmen, Kakteen, Olivenbäume und diverse Obst- und Beerengehölze, weiters Kunstwerke und Dekorationen für den Außenbereich, Produkte aus Kräutern, wie Tees, Salz- und Gewürzmischungen und Spezialitäten aus dem Garten. Na, macht all das Lust auf die bevorstehende Gartensaison? Dann seid Ihr beim Gartenflair Algund, das im Rahmen der Veranstaltungsreihe Merano Flower Festival stattfindet, genau richtig.

Fr. 21.04. 10-12:30 | Treffpunkt TV Algund
Botanische Führung

Der Tourismusverein Algund organisiert eine botanische Führung mit Hedi Unterweger. Sie erfahren Wissenswertes über die vielfältige Vegetation von Feigenbaum, Kreppmyrthe, immergrünen Jasmin bis hin zu Gardasee Zyp-

ressen und Oleander. Anmeldung innerhalb des Vortages um 16 Uhr beim Tourismusbüro, Tel. 0473 448 600, info@algund.com. Teilnahmegebühr: 5 €.

Fr. 21.04. 14-16 Uhr | Bürgersaal
Yoga - Die Kraft des Frühlings tanken

Der Tourismusverein Algund organisiert eine Yoga-Einheit mit Franziska Raabe. Die Natur ist wieder aus ihrem Winterschlaf erwacht und die Sonne schenkt uns wieder viel Licht und Wärme. Gleichzeitig ist es die Zeit des Loslassens mit der Gelegenheit neue Energie und Kraft zu tanken. Anmeldung und Informationen im Tourismusverein Algund, Tel. 0473 448 600, Mail info@algund.com. Die Teilnahme ist kostenlos.

Sa. 22.04. ab 11 Uhr | Festplatz Thalguterau
Südtirols Blasmusikjugend trifft sich in Algund

Nach vier Jahren organisiert der Verband Südtiroler Musikkapellen wieder ein Jugendkapellentreffen. Jungmusikantinnen und Jungmusikanten aus dem ganzen Land werden das Algunder Ortszentrum bevölkern und für gute Stimmung sorgen. Auf dem Programm stehen ab 11 Uhr auf dem Festplatz des Thalguterau-Konzerte von insgesamt neun Jugendkapellen. Für Speis und Trank sorgt die Algunder Musikkapelle.

Sa. 22.04. 14-17 Uhr | Kirchseil
Kräuterworkshop - die Kraft der Kräuter im Alltag

Der Tourismusverein Algund organisiert einen Kräuterworkshop mit Roswitha Weiss. Bei diesem Workshop lernen wir einige Möglichkeiten, die Kräuter zu verarbeiten und ihre Kraft im Alltag einzubauen. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung und Informationen im TV Algund, Tel. 0473 448 600, Mail: info@algund.com.

Mo. 24.04. 14-17 Uhr | Bürgersaal
Kräuterworkshop: OXYMEL - das gesunde Kräuterelixier



Der Tourismusverein Algund organisiert einen Kräuterworkshop mit Melanie Lochmann. Bei diesem Workshop erlernt ihr die Grundlagen zur Herstellung und unterschiedliche Zubereitungsformen von Oxydel, das die Kraft von Honig, Essig und Kräutern vereint und bereits seit 2500 Jahren verwendet wird. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung und Informationen im Tourismusverein Algund, Tel. 0473 448 600, Mail: info@algund.com.

Di. 25.04. 10:25-16 Uhr | Vellau
Kräuterwanderung in Vellau

Der Tourismusverein Algund organisiert eine Kräuterwanderung mit Gerlinde Aukenthaler. Auf einer Entdeckungsreise durch die Welt der Kräuter schärfen die Teilnehmer:innen ihre Sinne für die vielen Schätze, die am Wegesrand liegen. Teilnahmegebühr 12 Euro. Anmeldung und Informationen im Tourismusverein Algund, Tel. 0473 448 600, Mail: info@algund.com.

Di. 25.04. 14-17 Uhr | Bürgersaal
Naturnahes Gärtnern - Tipps und Tricks vom Biogärtner für einen gesunden, erntereichen und schönen Garten

Der Tourismusverein Algund organisiert einen Vortrag mit dem Permakulturgärtner Alexander Huber über naturnahes Gärtnern. Naturnahe im Sinne von „Gärtnern ohne Verwendung chemischer Dünger, Pestizide und Torf“. Ihr erfahrt Wissenswertes über die Bearbeitung des Bodens und des Gartens, damit er fruchtbar und gesund wird. Eintritt frei - Keine Anmeldung erforderlich.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterau.it

WAS IST LOS IN ALGUND?



Neue Steuerreform

PR-Info



Dr. Florian Kiem

Der Ministerrat hat am 16. März 2023 einen Gesetzesentwurf für eine geplante Steuerreform verabschiedet. Der Entwurf sollte in den nächsten Wochen im Parlament diskutiert und voraussichtlich im Sommer genehmigt werden. Danach hat die Regierung 24 Monate Zeit, die Umsetzung der Steuerreform durchzuführen. Der derzeitige Entwurf sieht nur die Rahmenbedingungen für die Steuerreform vor. Die Details werden dann durch die Regierung schrittweise diskutiert und umgesetzt werden.

Im vorliegenden Artikel möchte ich Ihnen kurz die geplanten Neuerungen im Bereich der natürlichen Personen erläutern. Zu erwähnen ist aber, dass sich im Zuge der Umsetzung der Reform sicherlich noch zahlreiche Änderungen zu diesen ersten Vorschlägen ergeben werden.

IRPEF

Ziel der Regierung ist die Verminderung der Steuerbelastung. Dies sollte unter anderem durch die Verminderung der Steuersätze von derzeit vier auf künftig drei Stufen erfolgen. Die Steuersätze sind noch nicht festgelegt, derzeit geht man von Steuersätzen von 23, 33 und 43 Prozent aus.

Steuerabsetzbeträge und Sonderausgaben

Es soll eine Kürzung der Steuerabsetzbeträge und der Sonderausgaben erfolgen. Die absetzbaren Ausgaben sollen vier Prozent für die erste Einkommensstufe (23 Prozent), drei Prozent für die zweite Stufe (33 Prozent) und zwei Prozent für die dritte Stufe betragen. Für Einkommen über € 100.000.- sind keine Abzüge mehr vorgesehen. Von diesen Einschränkungen ausgenommen sind die medizinischen Ausgaben, die Studiengebühren, Hypothekarzinsen und die Steuerabsetzbeträge für Wiedergewinnungsarbeiten und energetische Maßnahmen.

Einheitssteuer Mieterträge

Die Einheitssteuer für Mieterträge aus Wohnungen soll auf die Mieterträge für gewerbliche Immobilien erweitert werden.

Aufwertung Beteiligungen und Grundstücke

Die Aufwertung von Beteiligungen und Grundstücken im Eigentum von natürlichen Personen wird als ständige Regelung vorgesehen. Die Höhe der Ersatzsteuer sollte im Verhältnis zur Besitzdauer gestaffelt werden.

Schenkungs- und Erbschaftssteuer

Für die Erbschaftssteuer soll die Selbstveranlagung vorgesehen werden. Die Übertragungsgebühren sollen vereinfacht und durch eine einzige Steuer ersetzt werden.

Kapital- und Finanzerträge

Die bisherige getrennte Regelung der Kapital- und der anderen Finanzerträge soll vereinheitlicht werden. Die Besteuerung soll nur mehr nach dem sogenannten Kassaprinzip erfolgen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater



Angebote Kauf:

Meran

- **MERAN:** Goethe-Straße, Erdgeschoss, **3-Zimmerwohnung**, Ost- und Westbalkon, Keller, Gemeinschaftsgarten, Nettogröße ca. 75,2 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 330.000.- plus Garage extra € 27.000.- und Autostellplatz € 18.000.-;
- **MERAN:** E. Toti-Straße, 2. Stock mit Aufzug, **3-Zimmerwohnung**, Balkon und Keller, Nettogröße ca. 63 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 280.000.- plus Garage extra € 28.000.-;
- **MERAN:** Piave-Straße, **2 und 3-Zimmerwohnung** im 1. Stock mit Keller, Nettogröße von ca. 50 bis 67 m², E.E.K. C, Kaufpreis von € 210.000.- bis 260.000.- plus Garagen extra ab € 30.000.-;

BURGGRAFENAMT

- **LANA:** Oberlana, 2. Stock, sanierte **2-Zimmerwohnung mit separatem Hobbyraum** und Südbalkon, Einbauküche, möbliert, Nettogröße ca. 51 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 240.000.- plus Autostellplatz extra € 15.000.-;

Geschlossene Höfe neu im Angebot

Gardasee:

- **BARDOLINO:** **3-Zimmer-Attikawohnung** (Apt. Nr. 4) mit umlaufender Terrasse, Dachterrasse von ca. 100 m² mit Privatpool, zentrumsnahe, fußläufige Lage in die Altstadt, moderne Installationen wie Wärmepumpe, Fotovoltaik, Fußbodenheizung, Kühlung, Keller, 2 überdachte Autostellplätze, Baubeginn kürzlich erfolgt, interessante Steuerbonuse, E.E.K. A, Kaufpreis € 650.000.-
- **INCAFFI:** Weinberg von ca. 1.500 m² mit genehmigten Projekt zur Errichtung einer Einfamilienvilla, mitten im Grünen, kein Seeblick, Kaufpreis Euro 300.000.-;
- **CAVAION VERONESE:** Verkauf von 3 Neubauvillen mit fabelhaftem Seeblick, mediterran angelegtem Grundstück ab ca. 443 m³, privatem Panoramapool, mit überdachten Autostellplätzen/Garagen, großzügigen Terrassenflächen, Bruttowohnfläche ab ca. 171 m², Baubeginn in Kürze, E.E.K. A, Kaufpreis ab Euro 2.000.000.-;
- Erkundigen Sie sich gerne auch über weitere Immobilien am Gardasee wie landw. Grundstücke, Landhäuser (sog. Rustici) und Villen, welche wir aktuell im Angebot haben

IMMOBILIENSUCHE:

- Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

Romstraße 59



marsoner-bauer.it

KARL CHRISTANELL
MALERWERKSTATT

Villa Baumgarten

39022 Algund Breisloferweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it

vorher nachher

FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

■ Grüner Daumen

Blumenmarkt im Rebhof



Blumenmärkte

Alle Gartenfreunde und Blumenliebhaber sind ganz herzlich eingeladen, bei unserem Blumen- und Pflanzentausch mitzumachen. Dazu treffen wir uns am Samstag, 13. Mai von 14 bis 17 Uhr bei jedem Wetter im Rebhof (Obermais), Kirchsteig 25 (Anfahrt Georgenstraße). Zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen laden wir Sie in die Rebhofstube ein. Wir freuen uns über jedes Pflänzlein, Kräutlein und Blümlein. Getauscht werden (nur nachmittags):

- Kräuter: Küchengewürze und Heilkräuter
- Blumen: Samen, Jungpflanzen und Pelzer
- Stauden und Sträucher: Stecklinge, Wurzelstöcke und Beerensträucher
- Zwiebeln und Knollen: Dahlien, Gladiolen, Lilien, usw.
- Gemüsepflanzen, Zimmerpflanzen und Ableger, Kakteen aller Art.

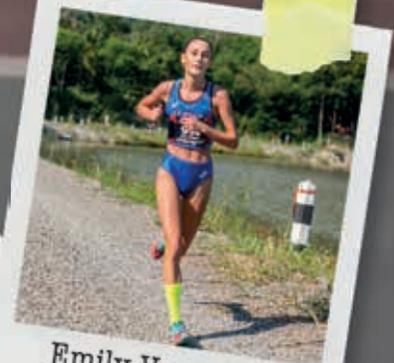
Wir bitten die verschiedenen Pflanzen am Samstag, den 13. Mai ab 9 Uhr im Rebhof abzugeben. Wenn möglich die Pflanzen mit Namensbezeichnung, eventueller Farbangabe und Höhe zu kennzeichnen und wegen besserer Haltung eingetopft zu bringen.

Wer Pflanzen bringt, kann im Tausch unentgeltlich andere Pflanzen mitnehmen. Wer nur Pflanzen mitnehmen möchte, wird um eine freiwillige Spende gebeten, die wir für einen guten Zweck verwenden. Organisiert wird unser „Blumenmarkt!“ von den Bäuerinnen Meran und der Frauengruppe Obermais.

Informationen bei:

Gertrud Lahn, Tel: 335 7040 362 oder
Burgl Waldthaler, Tel: 0473 23 33 40

für meinen
SPRINT



Emily Vucemillo
SC Meran Leichtathletik

Volksbank
Banca Popolare



nägele
naegele.it

SOMMER ABO

merano2000.com



Merano
2000

VORVERKAUF DER SOMMER-SAISONKARTE ZUM START-PREIS NUR IM ZEITRAUM VOM 29.04.-14.05.2023

Den ganzen Sommer am Berg verbringen. Wandern, Biken, mit den Kindern spielen... dieses Jahr mit der neuen Kabinenbahn Naifjoch und der Aussichtsplattform VISTA!

109 € pro Erwachsener

146 € Familie: 1 Erwachsener mit Kindern*

255 € Familie: 2 Erwachsene mit Kindern*

*Nur für Familien mit Kindern zwischen 8 und 18 Jahren. Der Preis ist von der Kinderanzahl unabhängig.
Bitte den Familienbogen an den Kassen vorweisen. Preise nur gültig im Vorverkauf an den Kassen der Talstationen.



AM 29.04.2023 ÖFFNEN:

- Seilbahn Meran 2000
- Umlaufbahn Falzeben
- Alpin Bob
- Outdoor Kids Camp

Kabinenbahn Naifjoch und Mittagserlift
ab 17.06.2023

■ Musik

„Aus schöner Zeit“:

Konzert des Meraner Zitherkreises in der Villa Freischütz

Samstag, 29. April, 11 Uhr

Hausmuseum Villa Freischütz, Schönblickstraße Nr. 8, Obermais



Der Meraner Zitherkreis lädt am Samstag, 29. April um 11 Uhr zu einer Konzertmatinée in die Villa Freischütz in Obermais. Der opernhafte Name des Hausmuseums verrät eine Affinität zur Musik. Besucher sehen und spüren: hier muss ein Feingeist gewohnt haben. 1922 kaufte Franz Fromm die Villa. Der weltläufige Preuße führte bei Barcelona einen Weinhandel, nebenbei sammelte er Kunst und Kuriositäten. „In den Beständen des Hausmuseums finden sich auch reizvolle Zithern. Das hat uns fasziniert“, erzählt Zitherkreis-Obfrau Ingrid Holzner-Lanbacher. „Die Villa Freischütz bewahrt den Charme der Belle Époque, also der ‚schönen Zeit‘. Das ließ in uns die Idee aufkeimen, in diesem Rahmen eine musikalische Matinée zu veranstalten, um diese ‚schöne Zeit‘ hörbar zu machen“, sagt Holzner-Lanbacher. „Als Meran zum Sonnenbalkon des europäischen Hochadels wurde, blühte in der Stadt auch die Zitherkultur auf. Mit unserem Konzert wollen wir an diesen eher unbekanntem Abschnitt der Meraner Vergangenheit anknüpfen“, sagt Sepp Dentinger, der musikalische Leiter des Zitherkreises. Wer in längst vergilbten Ausgaben der „Meraner Zeitung“ blättert, wird viele Annoncen entdecken, die Zitherkonzerte und -kurse bewerben. Das Spiel auf dem Instru-

ment wurde in der Passerstadt nicht zuletzt wegen Kaiserin Elisabeth von Österreich populär. Sissi hatte die Leidenschaft für das Saitenspiel von ihrem Vater, Herzog Max in Bayern, geerbt. Ihr Bruder Karl Theodor, ein angesehener Augenarzt mit eigener Praxis im heutigen Hotel Bavaria in Obermais, nahm Zitherstunden beim „Zither-Seppele“, einem veritablen Aushängeschild der Kurstadt. „Die musikalische Begabung des Obermaiser Bauernbuben Josef Leiter (1835–1921) soll von einem Kurgast erkannt und gefördert worden sein. Als ‚Zither-Seppele‘ war Leiter weit über die Grenzen Tirols hinaus bekannt“, erklärt der Journalist und Stadtführer Patrick Rina, der den Meraner Zitherkreis seit zehn Jahren als Moderator begleitet. „Der Zither-Seppl gründete den Zitherklub, komponierte zarte, aber auch freche Stücke. Mit dem Meraner Nationalsexett und der städtischen Bürgerkapelle reiste er nach Wien, Graz, Berlin und Hamburg, wo er die Zuhörer zu begeistern wusste“, so Rina. Bei der musikalischen Matinée am 29. April in der Villa Freischütz wird der Zitherkreis

Kompositionen von Josef Leiter, Georg Freundorfer und Herzog Max, aber auch nostalgisch grundierte Stücke des zeitgenössischen Südtiroler Komponisten Florin Pallhuber zum Besten geben.

Programm Konzert Meraner Zitherkreis „Aus schöner Zeit“:

Stück	Komponist
Aus schöner Zeit	A. Haas
Maiblumen-Polka	J. Leiter („Zither-Seppele“)
Wilhelminen-Mazurka	J. Leiter („Zither-Seppele“)
Fein Liebchen	Unbekannt
Blumen aus Salzburg	G. Freundorfer
Rolfes Marsch	F. Pallhuber
Pour la belle Isabelle	F. Pallhuber
An der schönen grünen Isar	G. Freundorfer
Maiblümchen-Galopp	Unbekannt
Grüße aus Meran	T. Unterthurner
Amalien-Polka	Herzog Max in Bayern
„A schiane Zeit“-Polka	F. Pallhuber
Im Fluge durch die Welt	G. Strobl
Moderation: Patrick Rina	

■ Vereinswesen

Geselliges Stelldichein bei der AVS-Mitgliederversammlung

Am vergangenen Samstag fand die 153. Mitgliederversammlung des Alpenvereins Meran statt. Der erste Vorsitzende der Sektion Elmar Knoll konnte wieder zahlreiche Mitglieder persönlich im KiMM willkommen heißen. Mit 7.379 Eingeschriebenen ist der Alpenverein der mitgliederstärkste Verein der Stadt. Knapp die Hälfte der Mitglieder entfallen auf die sechs Ortsstellen der Sektion (Algund, Dorf Tirol, Marling, Partschins, Schenna und Vöran). Der erste Vorsitzende konnte den Mitgliedern wieder einen umfangreichen Tätigkeitsbericht vorlegen, so fanden insgesamt 23 Tagesfahrten und vier Mehrtagesfahrten statt. Zur Abwicklung der Tätigkeit kann der Verein auf zahlreiche ehren- und hauptamtliche Mitarbeiter zählen, denen im Rahmen der Versammlung herzlich gedankt wurde. Dem aktuellen Vorstand gehören neben Elmar Knoll noch Thomas Greif (2. Vorsitzender) und Anita Plack (3. Vorsitzende) an, sowie Andreas Prada (Referent Kletterhalle und Schriftführer), Martina Gufler (Kassenwartin) und Rudi Karbacher (Alpinreferent).

Die Grußworte der Stadtgemeinde überbrachte Stadtrat Marco Perbellini dem Vorstand und Mitgliedern, ebenso dankte er für die vielseitige und generationsübergreifende Tätigkeit, die der Verein für die Stadt leistet. Auch war Georg Simeoni, erster Vorsitzender des Alpenvereins Südtirol anwesend und überbrachte die Grußworte des Gesamtvereins und bat die Mitglieder besonders um Unterstützung für die Anliegen des Natur- und Landschaftsschutzes des Alpenvereins.

Nach der obligaten Genehmigung des Kassenberichts, verlesen durch Revisor Georg Engele, stand ein weiterer Höhepunkt auf der Tagesordnung: Ein Referat vom ehemaligen Bürgermeister Paul Rösch zum Thema Tourismus und Berge. In knapper und verständlicher Form zeigte er die Entwicklung des Bergtourismus von seinen Anfängen bis heute auf und verwies auch auf die eine oder andere kritische Entwicklung. Das Referat schloss er mit einem kritischen Zitat von Markus Lanz „viele verhalten sich so, als hätten wir ein zweites Südtirol im Keller“. Die Zuhörer waren begeistert von den Ausführungen von Paul Rösch und zollten dies mit einem kräftigen Applaus.

Im Anschluss an das Referat standen die Ehrungen für langjährige aktive Mitgliedschaft im Meraner Alpenverein an. So waren heuer nicht weniger als 101 Personen für die Ehrungen von 25, 40, 50, 60 und 70 Jahre Mitgliedschaft geladen. Für letztere konnten heuer Gudrun Tappeiner, Horst Bacher und Karl Kirchlechner geehrt werden. Zentralen Punkt bildeten auch die Ehrungen des U14 Kletterteams der Rockarena, sowie der Mitglieder der U14, U16 und U18-Teams für eine Goldmedaille und zwei Bronzemedailen bei den Italienmeisterschaften.

Mit dem gemeinsamen absingen des Bozner Bergsteigerliedes (Wohl ist die Welt so groß und weit) endete der offizielle Teil der Veranstaltung. Abschließend gab es für alle Gulaschsuppe und Krapfen zur Stärkung. Das lang anhaltende gemütliche Beisammensein war ein willkommenes Stelldichein um Bergsteiger-geschichten und -erfahrungen auszutauschen. Der Vorstand wünscht allen ein gutes Bergsteigerjahr 2023. (Th.G)

Ehrung der Italienmeister: Simon Prada (Bronze Speed U14), Leni Klotzner (Bronze Bouldern U18), Emma Bonazza (Gold Bouldern U16)



maggie's brand identity



Handwerk trifft Mundwerk.



Die Schinkenspezialitäten von Siebenföcher sind der pure Genuss. Unsere Metzger-Meister verarbeiten die besten Zutaten nach überlieferten Familienrezepten mit handwerklichem Können und viel Liebe. Nach der Hege und Pflege sind unsere Schinken so zart und köstlich, dass man sie unbedingt probieren will.



Ehrlich. Das schmeckt man.
www.siebenfoercher.it



Meran, Ariston-Saal

Do. 20.04. 18:00 Uhr



Maigret

Paris in einer verregneten Nacht: Eine junge Frau wird tot in einem blutverschmierten Abendkleid aufgefunden. Kommissar Maigret nimmt die Fährte auf und versucht die letzten Stunden der schönen Unbekannten zu rekonstruieren. Maigret stößt dabei auf ein Leben voller Verzweiflung und enttäuschter Hoffnung, was ihn stärker berührt, als jedes Verbrechen, mit dem er bisher konfrontiert war.

Eine der bekanntesten und raffiniertesten Kriminalgeschichten wurde nun von Regisseur Patrice Leconte (DIE FRAU AUF DER BRÜCKE) mit Schauspiel-Schwergewicht Gerard Depardieu in der Hauptrolle neu für die Leinwand adaptiert. Eine nostalgische Kriminalverfilmung: kunstvoll, überlegt und mit feinem Humor gespickt.

„Depardieu spielt Maigret wie kein anderer vor ihm.“ (Le Parisien)

Fr. 21.04 18:00 Uhr | Sa. 22.04. 20:30 Uhr
So. 23.04. 18:00 Uhr | Do. 27.04. 18:00 Uhr



Tagebuch einer Pariser Affäre

Vergnügen erwünscht, Gefühle verboten. Das ist der Pakt, den der verheiratete Familienvater Simon und die Single-Frau Charlotte abschließen. Schließlich ist eine Affäre auch ohne Gefühle möglich. Die unverbindlichen Dates der beiden finden hauptsächlich im Bett statt, doch unerwarteterweise sind auch die Gespräche mindestens so belebend wie der Sex. Die Abstände zwischen ihren Treffen werden langsam immer kürzer und die Gefühle immer mehr.

Ein vergnüglicher Frühlingfilm über leidenschaftliche Seitensprünge und die Unmöglichkeit, der Liebe ihre Dramaturgie vorzugeben. Regisseur Emmanuel Mouret überrascht in dieser Liebeskomödie voller Situationskomik und viel Feingefühl für seine Figuren mit einer klugen Demontierung der Geschlechterklischees und unerwarteten Wendungen.

So. 23.04. 15:30



Super Mario Bros: Der Film

Bei unterirdischen Reparaturarbeiten an einer Wasserleitung werden die Brooklyner Klempner Mario und Luigi plötzlich in eine geheimnisvolle Röhre gesaugt und landen daraufhin in einer magischen neuen Welt. Als die Brüder dort getrennt werden, begibt Mario sich auf eine gigantische Reise, um Luigi zu finden. Mit der Unterstützung des Pilzkönigreichbewohners Toad und dank eines Trainings von Princess Peach, der willensstarken Herrscherin des Pilzkönigreiches, entdeckt Mario dabei ungeahnte Kräfte in sich.

Veranstaltungen in der Akademie Meran

Gartenöffnung Villa San Marco

mit Ausstellung: Visitate Merano! Ein Neustart in Plakaten - Entspannung, Bücher, Ausstellungen
17.04.-16.06.2023 | 09.30-17.00 Uhr (Mo-Do), 09.30-12.30 Uhr (Fr) | Sa, So, Feiertag geschlossen

Die Kriege in Jugoslawien

Vortrag von Mario Horst Lanczik im Rahmen der Reihe „Europäische Kriege im Spiegel der Künste“
Donnerstag, 20.04.23, 18.00 Uhr



Dialoge Meran: **Was hat der Lockdown mit/aus uns gemacht?**
mit dem Psychiater Andreas Conca
Freitag, 21.04.23, 18.00 Uhr

Tagung: Zwischen Sommerfrische und Klimawandel

Die Alpen und der Tourismus - eine 200jährige ambivalente Beziehung - In Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck und ÖAW
Freitag, 28.04.23, 17.00-18.30 Uhr | Samstag, 29.04.23, 09.00-16.15 Uhr

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy | Eintritt frei

Rielinger
Der Frühling ruft und der Ritten lädt zu ausgedehnten Wanderungen ein! Wir versorgen Euch in unserem Buschenschank gerne mit dem wohlverdienten mittäglichen Energieschub.
März Fr, Sa + Son. geöffnet ab April jeden Tag bis auf Montag.
Tel -34 959 273 02
www.rielinger.it
Auf ein Kommen freut sich Familie Messner

E-Bike Schenna, Ihr Ansprechpartner im Herzen von Schenna, wenn es um Neu- oder Gebrauch-Räder geht. Ganz egal ob vollgefederte Mountainbikes oder gemütliche Stadtfahrräder, bei uns sind Sie immer richtig beraten.

Für alle Neueinsteiger bieten wir auch Monats- oder Saisonsmieten an, selbstverständlich sind auch Tagesmieten möglich.

Im Herbst stehen die Fahrräder generalüberholt und stark vergünstigt zum Verkauf.

Wenden Sie sich jetzt mit Ihrem Anliegen telefonisch oder per Mail an das E-Bike Schenna Team, oder kommen Sie einfach vorbei.

eBIKE SCHENNA
BY DAPRA FRANZ +39 334 95 61 820
SERVICE • SHOP • VERLEIH
info@schmiedhans.com | Schennastraße 31, 39017 Schenna

■ Ladinisch

Ulonsa viver etern?



Hannes Gamper

La scienza ie tl lëur de jì do al sucret de nvedlé. Cie uel pa dì per nosta sozietà y planët, sce la jënt devënta 150 o 200 ani vedla?

Nosc sistem dla pension ie bel sën sun l cunfin, senza che la medejina nvënta n "elixier" per devëntè 100 ani vedli. Per l

guviern ne iel nia scëmpl a auzé l'età dla pension, sciche l suzed propi sen tla Franzia.

Tla Talia va la data de entreda per la pension automticamënter cun l'aspetativa dla vita.

L econom nglesc Andrew Scott à calculà, che per un ann de vita mplu, per duc i zitadins dla America, cun sanità coerënta, èssa n profit economic de 38 "Billionen" dolar. Ajache ênghe jent vedla viagia, cunsuma y paia la chëutes. A chësta maniera ie la vita plu longia, na chance economica naziunela coche pricul per l sistem dla pension.

Tan inant che naturalmënter la biografia dl lëur y la cuota dl capital dl finanzamënt dla pension se auza, sciche nce l sistem dla sanità.

L nrescidëur israelian-american Nir Barzilia dij te n tel cajo de na rededa de veciaia. Nrescimënc de plu tēmp à desmustrà, che l custiment dla sanità per chei séura 100 ani ie plu bas, che per chei de 60 nchina 70 ani. Jënt vedla resta alalongia nton y mor da vedlons, relativamënter do na malatia curta.



Sce l dëssa propi dé n "Elixir" per na vita eterna, po pudrà dessegur me i rics se l permëter, cie che pudessa inò de plu desvalianza. A la fin aumëntessa la popolazione dl mond per plu de 10,4 miliardes tl proscimo secul, do na prognose de i stac Unii d'America. La sfida per l proscimo secul resterà l rendimënt y balanz de nurimënt, me l pëis aumënterà da dejené a dejené.

Hannes Gamper



6.5.23

19 — 23⁰⁰

Kellerei Meran Cantina Merano

Highclass fingerfood,
tastings & more

sparkling festival

SÜDTIROL | ALTO ADIGE

■ Gastkommentar

Das Gute liegt so nah



Dr. Mauro Stoffella

In Zeiten, in denen Viele alles online bestellen und dabei Vieles wieder retournieren (jeder 10. Online-Kauf wird zurückgeschickt), sorgt in Deutschland die Versorgung der ländlichen Bevölkerung mit Gütern und Waren für Kopfzerbrechen.

Die Hälfte der deutschen Landbevölkerung gilt als „nicht nahversorgt“. 8000 Siedlungsgebiete sind unterversorgt. Der Lebensmitteleinkauf zu Fuß ist nicht (mehr) möglich. Menschen müssen fast oder ganz ohne Geschäfte im Umkreis von 10 Kilometern auskommen. Ohne Auto geht fast nichts. Die Sorgenfalten

der Bürgermeister sind groß. Landflucht wird akut. Zudem sind Geschäfte Treffpunkte für die ältere Bevölkerung: Der tägliche Einkauf holt sie aus ihrer Einsamkeit. Ein Dilemma.

Auf politischer Ebene ist der Wille immer groß, die Lebensbedingungen der Landbevölkerung zu verbessern und Projekte zur Sicherung von Daseinsvorsorge mit stattlichen Summen zu fördern. Aber: Nur wenn die Bevölkerung einsieht, was unsere Orte lebenswert, lebendig und attraktiv macht und entsprechend handelt, hat eine gute Versorgung eine Chance. Die Initiative muss von den Bürgerinnen und Bürgern ausgehen, nur dann klappt das. Besser wird es nur werden, wenn sich am Ende Bürger, Politik und Handel zusammentun, um die Versorgung zu gewährleisten.

Was in Südtirol (noch) eine Selbstverständlichkeit ist - die intakte Nahversorgung -, ist anderswo längst nicht mehr. Ist also doch besser, ein Geschäft im Ort zu haben – denn das Gute liegt so nah.

Mauro Stoffella, Kommunikationsexperte und Jurist, leitet den Bereich Kommunikation beim Wirtschaftsverband hds mstoffella@hds-bz.it

hds Burggrafenamt: „Unsere Orte beleben!“

In der vor Kurzem stattgefundenen konstituierenden Sitzung des neugewählten Bezirksausschusses des Wirtschaftsverbandes hds wurde Adolf Erlacher aus Partschins zum neuen Bezirkspräsidenten im Burggrafenamt gewählt. Er folgt auf den langjährigen Präsidenten, Johann Unterthurner, der sich nicht mehr der Wahl stellte. Fabio Rizzi aus Meran ist Vizepräsident.

„Zu den obersten Zielen des hds im Bezirk gehören die Belebung der Orts- und Stadtkerne und eine gute Zusammenarbeit mit den verschiedenen Institutionen vor Ort“, betont hds-Bezirkspräsident Erlacher in einer ersten Stellungnahme.

Der 16-köpfige Bezirksausschuss besteht neben Erlacher und Rizzi auch aus folgenden weiteren Mitgliedern: Aris Deflorian, Tatjana Finger, Klaus Raffeiner und Peter Wenter aus Meran, Florian Alber aus Naturns, Magnus Fuchsberger aus Lana, Christian Gruber aus Hafling, Franz Inderst und Tanja Stimpfl aus Marling, Kurt Mair aus Gargazon, Lukas Pföstl aus Schenna, Veruschka Pircher aus Ulten, Hannes Theiner aus Algund und Josef Trogmann aus Tscherms. Der Bezirksausschuss wird für die nächsten fünf Jahre die wirtschaftlichen Geschichte der Handelstreibenden, Gastronomen und Dienstleister im Bezirk begleiten.

Bild: Der Bezirksausschuss des Wirtschaftsverbandes hds im Burggrafenamt:

v.l. hintere Reihe: Kurt Mair, Fabio Rizzi, Klaus Raffeiner, Magnus Fuchsberger, Lukas Pföstl, Aris Deflorian, Tatjana Finger, Florian Alber, Hannes Theiner, Josef Trogmann und Christian Gruber, vordere Reihe: Tanja Stimpfl, Adolf Erlacher, Franz Inderst und Peter Wenter (Im Bild fehlt Veruschka Pircher).



Riffiner Dorfmarkt!

Lokale Aussteller bieten unterschiedliche Artikel aus **liebvoller Handarbeit** und leckere **Bauernprodukte** zum Verkauf an. Die Besucher werden von **stimmungsvoller Musik** unterhalten. Die **Privatbrennerei Wezl** ist für Besichtigungen und Verkostungen geöffnet.

Bei Regen entfällt die Veranstaltung.

Die Ortsgruppe Riffian-Kuens und alle Beteiligten freuen sich auf Euer Kommen!

© Tourismusverein Passeiertal/Benjamin Pfitscher, Hubert Gögele



Jeden
1. Mittwoch
im Monat von Mai
bis Oktober ab 16 Uhr
auf dem Festplatz
von Riffian

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

dito

Das Adverb **dito** bedeutet „ebenso“ oder „gleichfalls“. Es bezieht sich dabei stets auf das vorher Genannte bzw. Gesagte.

Im persönlichen Dialog drückt es etwa Zustimmung und Unterstützung der Aussage des vorherigen Sprechers aus:

„Ich empfinde diese Verschwendung von Steuergeldern unerhört.“ – „Dito! Da muss sich etwas ändern.“

Auch anstelle des auf Glückwünsche etc. folgende „gleichfalls“ kann **dito** verwendet werden, jedoch hat es zuweilen einen leicht flapsigen Unterton:

„Unsere Wege trennen sich hier, also alles Gute für die Zukunft!“ – „Dito!“

Schließlich kann Bezug auf einen Teil der vorherigen Aussage genommen werden, um diese auf den aktuellen Sachverhalt oder Gesprächsgegenstand anzuwenden:

Sein Vater ist Lehrer, die Mutter dito.

Sie kritisierte den ersten Punkt der Agenda scharf, dito den dritten und vierten.

Dito wurde aus dem italienischen ditto, einer älteren Nebenform von detto (das Gesagte), übernommen, welches auf lat. dicere (sprechen, sagen) zurückgeht. Im Deutschen wurde es im 15. Jahrhundert zunächst in der Handelssprache genutzt, um in Briefen und Dokumenten bereits genannte Monate, Warenbezeichnungen etc. zu ersetzen. Seit dem 18. Jahrhundert ist es Teil des allgemeinen Sprachgebrauchs.

Redewendungen genau betrachtet

„Auf der Leitung stehen“

stammt aus einer Zeit, als die Telefontechnik noch in den Kinderschuhen steckte. In den Anfangszeiten war die Qualität der Übertragung äußerst schlecht, je weiter weg Anrufer und Empfänger sich voneinander befanden, desto schlechter war die Verbindung. Brach ein Gespräch während eines Telefonats ab oder war die Verbindung schlecht, stellte man sich irrtümlich vor, jemand stün-

de auf der Telefonleitung und verschlechtere dadurch die Verbindung.

Daraus entwickelte sich mit der Zeit die Redewendung „Auf der Leitung stehen“, wenn jemand vorübergehend Probleme mit dem Verständnis hatte. „Ein Brett vor dem Kopf haben“ oder „Nur Bahnhof verstehen“ drücken in etwa dasselbe aus.

Wir haben wieder geöffnet!

FRÜHSTÜCK · APERITIFS
KUCHEN AUS EIGENER KONDITOREI
STRUDEL-SPEZIALITÄTEN
HAUSGEMACHTES EIS

Auf Ihren Besuch freut sich
das Aida-Team.



Pfarrplatz 17 · I-39012 Meran · Tel. 0473 868120 · MITTWOCH RUHETAG

Kleinanzeiger



Kinderferien-Betreuer (m/w)

für Juli 2023

im Rebhof Obermais gesucht.

Bewerbungen an:

kolpingsommermeran@gmail.com

Für Infos: 338 7861900

Wir freuen uns auf Euch!

BIETE ARBEIT

- Seniorenheim sucht Mitarbeiter (m/w) für Reinigung und Wäscherei ab sofort, in 75 % Teilzeit (29 Wochenstunden) mit Jahresvertrag.
..... Tel. 0473-222790
- Gutgehende Bar/Kaffee in Meran-Untermais sucht Bedienung.
..... Tel. 0473-691071
- Deutschsprachige Zugefrau für 1-2 Samstage im Monat zum Putzen von Ferienwohnungen in Meran gesucht.
..... Tel. 333-3655260
- Mithilfe für die Reinigung unserer Ferienwohnungen in Dorf Tirol gesucht. Ende Mai bis Oktober, Freitag und Samstag für ca. drei Stunden am Vormittag.
..... Tel. 333-6495465
- Zimmermädchen in Dorf Tirol in Teilzeit gesucht, sonntags frei.
..... Tel. 338-8657539
- Hotel im Tirol sucht Frühstückshilfe (m/w) von 7-12 Uhr.
..... Tel. 338-9344320 (Claudia)
- Wir suchen für unsere vier neuen Ferienwohnungen ein bis zwei fleißige Reinigungskräfte. Voraussichtlich ein bis zweimal in der Woche bei guter Bezahlung.
..... Tel. 340-9883707
- Wir suchen Dich für unser Appartementhaus in Algund ab sofort für eine abwechslungsreiche Stelle als Gouvernante in einem netten Team mit leistungsgerechter Entlohnung bis Anfang November. Deutsch und Italienisch, sowie etwas Computerkenntnisse wären von Vorteil.
..... Tel. 0473-233116
- Zimmermädchen ab Mitte Mai bis Ende Oktober in St. Leonhard in Passeier gesucht. Interessante Arbeitszeiten/Teilzeit.
..... Tel. 0473-656294
- Ausführer von 7-10 Uhr gesucht, Mittwoch Ruhetag
..... Tel. 335-8460640
- Delikatessenstand in Meran sucht Verkäufer (m/w) für die Saison bis Ende Oktober. Auch ohne Kenntnis. Interessante Arbeitszeiten, gute Entlohnung.
..... Tel. 338-3331009

- Wir suchen ab Mai eine Bedienung/Barmann/Barfrau (m/w) für unser kleines Hotel mit Restaurant und Pizzeria suchen wir eine freundliche Mithilfe. Deine Arbeitszeiten sind von 15-ca. 23 Uhr. Samstag oder Sonntag frei. Fünf-Tagewoche möglich, Urlaub im Sommer; auch Quereinsteiger willkommen; außerdem einen Alleinkoch (m/w) ab sofort für 4-5 Tage pro Woche für eine einfache Küche.
..... Tel. 348-6093338
- Wir suchen ab sofort in Meran für unseren 10-jährigen Sohn ein verlässliches, liebevolles Kindermädchen, das ihn morgens in die Schule begleitet und mittags in die Nachmittagsbetreuung bringen kann.
..... Tel. 371-1310586

FAHRZEUGE

- Verkaufe neuwertige Sommerreifen (6 Monate alt) samt Alufelgen Marke „Hankook“ Größe 245/40 ZR19 geeignet für „Opel Insigna“.
..... Tel. 347-4896982
- Suche kleines, fünffüßiges, gut erhaltenes Fahrzeug zu kaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, günstig zu kaufen gesucht.
..... Tel. 340-4645162

IMMOBILIEN

- Autoabstellplatz oder Garage in Untermais, nahe Trogmannstraße oder Romstraße gesucht.
..... Tel. 347-9117133
- Suche kleines Häuschen, große Wohnung mit Garten (kann auch alt sein) zu kaufen, hätte eventuell eine große Wohnung mit Terrasse zu tauschen.
..... Tel. 371-1776194

PARTNER GESUCHT

- Südtirolerin, neu in Meran, möchte nette Freunde (m/w) ab 65 Jahren kennenlernen.
..... Tel. 329-4694470
- Welcher humorvolle Mann in den 70-ern mit offener Ausstrahlung meldet sich zum gemeinsamen Zeitvertreib. Ich bin eine 74-jährige Meranerin.
..... Tel. 333-3324596

SOMMERJOBS

- 15-jähriger Oberschüler sucht Sommerjob im Raum Meran von Mitte Juni bis Ende Juli im Bereich Service oder Handwerk.
..... Tel. 347-1649184

SUCHE ARBEIT

- Deutschsprachige Küchengehilfin sucht Stelle mit Unterkunft im Raum Burggrafenamt.
..... Tel. +49-175-8529149
- Rüstiger Pensionist sucht Arbeit auf Alm- oder Schutzhütte.
..... Tel. 339-5861323
- Rüstiger Pensionist sucht Gelegenheitsarbeit.
..... Tel. 377-1176100

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- 35-jährige, in Meran wohnhafte Frau sucht ab sofort Stelle im Haushalt oder als Kindermädchen, montags bis freitagvormittags von 8-12 Uhr und nachmittags (außer Dienstag) für je drei Stunden in Meran oder Umgebung. Referenzen vorhanden.
..... Tel. 371-4938261
- Salve, mi chiamo Rajesh e sono in ricerca un lavoro come tuttofare, aiuto cucina, hausmeister e barista. Lavoro nel settore da più di 18 anni. Sono di provenienza indiana, tuttavia con cittadinanza italiani. Sarò lieto di presentarmi a un colloquio in caso di interesse.
..... Tel. 320-7780600
- Übernehme Gartenpflege für Private, Kondominien und Hotelgärten.
..... Tel. 327-8722502
- Einheimische sucht Arbeit im Raum Meran als Abspülerin mit Erfahrung oder allgemeine Reinigungskraft, ohne Führerschein.
..... Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)
- Solo a Merano, Badante cerca lavoro 24 x 24 ore.
..... Tel. 389-8932000

TIERE

- Verkaufe zwei schottische Hochlandrinder mit jeweils einem Kalb (auch einzeln).
..... Tel. 324-9516894
- Zwei Hamsterkäfige für € 25,00 abzugeben.
..... Tel. 339-4352267
- Suche Yorkshire Terrier zu kaufen.
..... Tel. 342-7059575

UNTERRICHT

- Erteile Schwimmkurse für Kinder und Erwachsene.
..... Tel. 335-6911190
- Professioneller Privatlehrer bietet Nachhilfe in allen Kernfächern (außer Italienisch) von Mittelschule bis Oberschule an.
..... Tel. 320-5547652

Die Sozialgenossenschaft Albatros hat die Verteilung unserer Zeitung übernommen. Mittwochs werden die Zeitungen in Tschermes, Marling und Meran ausgeliefert, donnerstags in Schenna, Dorf Tirol, Algund, Burgstall, Lana, Tisens, Prissian und Hafling.

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innen-ausbau - Meran
..... el. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Gut erhaltene, kleine Küchenzeile, kleinen Kühlschrank und kleineren runden Tisch sowie Duschkabine zu kaufen gesucht.
..... Tel. 339-3361116
- Wir suchen eine Tischtennisplatte zu kaufen.
..... Tel. 339-4352267

ZU MIETEN GESUCHT

- Küchenchef sucht 3-4-Zimmerwohnung in Meran.
..... Tel. 328-8512129
- Einheimische Familie sucht eine 3- oder 4-Zimmerwohnung mit Terrasse oder Garten für bezahlbare Miete in ruhiger Lage in Meran. Tages WC erwünscht.
..... Tel. 331-3547380
- Einheimische, ruhig und zuverlässig, mit Fixanstellung, sucht kleine Mietwohnung in Lana.
..... Tel. 335-5855388
- Einheimische, seriöse Frau ohne Tiere, Nichtraucherin, sucht 1-2-Zimmerwohnung mit Keller und Garage, auch im Neubau, ab April-Mai in Algund zu mieten.
..... Tel. 351-6129004

ZU VERKAUFEN

- Stahlkanne Inox 50 l, mit Henkeln und großem Schraubdeckel für Lebensmittel, gebraucht aber in gutem Zustand, Neupreis ca. € 75,00 für € 40,00 abzugeben.
..... Tel. 0473-220886
- „Mönch“ & „Nonne“ Dachziegel zu verkaufen.
..... Tel. 0473-447404
- Große Küche in Eiche Natur komplett mit Eisschrank/Gefrierfach „Liebher“, Spülmaschine, Eckwaschbecken und Keramik-Kochmulde, ausgelegt in U-Form ca. 3 m x 3 m x 3 m inklusive Oberkasten, komplett für € 1.500,00 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-694149

- Verkauft original verpackte „Riedel“ Gläser pro € 10,00 für Weißwein und neuwertiges, langes, rotes Dirndl Größe 40 für € 150,00.
..... Tel. 335-8308516
- Alten Brotrahmen 70 x 80 cm für € 50,00, 60 Stück Sektgläser „Typ Napoli“, 17 cl. für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-1771093
- Küche in Ahorn mit Geräten für € 1.500,00; fünftüriger Kleiderschrank in Ahorn mit Spiegel für € 200,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-6226014
- „Flos“-Lampen (Hänge-, Steh-, Tischlampen) günstig zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Neuwertige Trachten-Anzugsjacke, Gr. 54, Leinen mit Lederbesatz für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 340-4807683
- „Nicky“ Bademantele für ca. 4-jähriges Kind, anthrazitfarben, einmal getragen, für € 15,00 und Riesenpuzzle, 60 Teile, „il castello dei Cavalieri“, für € 8,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-115909
- Neuer Rollator (Kombiversion mit Rollstuhlfunktion) in Originalverpackung zu verkaufen. Bild per WhatsApp möglich, Kontakt ausschließlich über WhatsApp.
..... WhatsApp 333-4643334
- Neuwertiges, schwarzes Cityrad, platte Reifen, für € 60,00 zu verkaufen. Gepäckkorb dazu. Abzuholen in Obermais ab Mai 2023 nach Absprache.
..... Tel. +49-151-65126267
- Elektrische Rückenspritze neuwertig Batterie (Li-ion) 12 l; händische Dengelmaschine (guter Zustand); Laubbläser-sauger „G.M.I.“ neuwertig zu verkaufen.
..... Tel. 329-9652300
- Verkauft zwei Gutscheine für die Fähre Moby nach Sardinien, Korsika oder Elba: ein Gutschein zu € 141,00 (Verkaufspreis € 90,00), einlösbar ab September 2023; zweiter Gutschein zu € 35,00 (Verkaufspreis € 20,00), einlösbar ab Mai 2023.
..... Tel. 333-1748099
- Elektroplatte „Pomann“ zu verkaufen.
..... Tel. 333-7852055

- Neuer Elektroheizkörper der Marke „Argo“ für € 50,00 und 30 l Elektroboiler für € 40,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-7718335
- Gebraucht Mountainbike für 8-12-jähriges Kind für € 50,00 abzugeben.
..... Tel. 339-4352267
- Rucksack „Ferrino TRK Voyage 100“ und Zelt „Ferrino Aral 4 Reinhold Messner“ zu verkaufen.
..... Tel. 339-7839312
- Gut erhaltener Kinder-Traktor mit Anhänger zu verkaufen.
..... Tel. 340-6138096
- „Nicky“ Bademantele für ca. 4-jähriges Kind, anthrazitfarben, einmal getragen für € 15,00 und Riesenpuzzle, 60 Teile „il Castello dei Cavalieri“ für € 8,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-9115909
- Bürostuhl gut erhalten für € 30,00 zu verkaufen.
..... Tel. 380-5994043
- Kühlschrank Marke „Beko“, 233 l, noch mit Garantie für € 120,00; Amazon „Echo Show 5“ für € 30,00; Gaming PC (Infos über WhatsApp) zu verkaufen.
..... Tel. 393-5118773

ZU VERMIETEN

- Ferienhütte am Berg wochenweise zu vermieten.
..... Tel. 0473-447404
- Garage in der Petrarcastraße 27 in Meran zu vermieten.
..... Tel. 0473-448585
- Wir suchen einen Pächter für eine kleine Bar in Zentrumsnähe von Meran.
..... Tel. 0473-563769
- Helle, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit neuem Badezimmer, neuer Küche, großem Balkon, Keller und Garage in Untermais in ruhiger Lage an Ortsansässige ab Anfang Mai für € 780,00 zu vermieten.
..... Tel. 333-2066581
- Nette Wohnung in Riffian mit Terrasse, Keller, Autoabstellplatz ab sofort für € 950,00 zuzüglich Nebenkosten zu vermieten.
..... Tel. 333-9988278

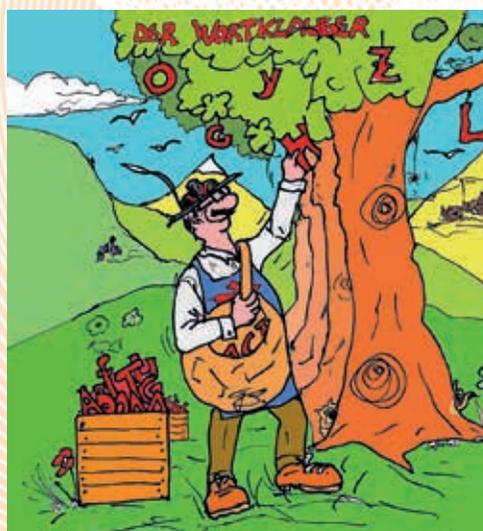
Fortsetzung Seite 18

SWEET HOME

Verkauf, Verlegung und Schleifen von

**Fliesen - Terrakotta
Marmor - Holz -
Laminate**

Luis Zuegg Str. 72/C, Meran, Tel. 0473/527198
Mobil: 335/6758231 - www.hsweethome.it
h.sweethome2014@gmail.com



Großgeschrieben wird
VORBEUGUNG
Leider erst im
NACHHINEIN!
meint der
Maiser Wortklauber.

- Meran Zentrum: 90 m² große Wohnung mit eigenem Eingang als Büro oder Kanzlei für € für 1.100,00 zu vermieten.
..... Tel. 347-1670548
- Eingerichtetes Damen- und Herren-Friseurgeschäft zu vermieten.
..... Tel. 351-6129004
- Sonnige, möblierte 1-Zimmerwohnung mit Garten in Klimahaus A in Rabland und 20 m² großes Kellerabteil mit Fenster in Obermais zu vermieten.
.....Tel. 339-3361116 (abends)

- Ruhige, sonnige, möblierte 2-Zimmerwohnung (72 m²) in Gargazon, bestehend aus Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad, WC, Südbalkon, Autoabstellplatz, in ruhiger, privater Lage, an referenzierte Mieter (max. 2 Personen) ohne Haustiere, Nichtraucher für € 850,00 plus € 150,00 Nebenkosten zu vermieten.
..... Tel. 335-6405122
- In Marling Oberdorf wird eine helle, ruhige 3-Zimmerwohnung vermietet. Diese teilmöblierte charmante Wohnung befindet sich im 1.

Stock eines Kondominiums mit 12 Wohneinheiten. Preis: € 850,00 im Monat zuzüglich € 60,00 Kondominiumsspesen. Nur via WhatsApp
..... WhatsApp 348-5638954

ZU VERSCHENKEN

- Saubere, gut erhaltene Flohmarktsachen, wie Bilderrahmen, Kuscheltiere, Spiele, Bücher, Geschirr, Ski, Dekoartikel, abholbereit zu verschenken.
..... Tel. 349-4457515



Schultheater – Musischer Abend

Das Klassische Gymnasium und das Sprachgymnasium Meran laden ein zum Musischen Abend:
Molière, Le Tartuffe. Komödie bearbeitet von Selma Mahlknecht
im Stadttheater „Puccini“ in Meran
am Samstag, 22.04.2023 um 20 Uhr
am Sonntag, 23. 04.2023 um 18 Uhr
Regie: Selma Mahlknecht
Eintritt: freiwillige Spende

Flohmarkt

Flohmarkt beim alten Eisstadion:
Sa. 22. April von 7-17 Uhr

Tel. Luca: 328-803 2430



AVS



- Do. 27.04. „Geh-mit“-Wanderung ins Gadertal mit Franz Josef Pircher
- Di. 09.05. Seniorenwanderung Panider Sattel
- Di. 11.05. „Geh-mit“-Wanderung „Corno della Paura“ mit Franz Josef Pircher

Weitere Informationen:

www.meran.alpenverein.it oder
persönlich im Vereinsbüro Meran,
Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

Bibliothek Burgstall

Buchvorstellung - #südtirolerlockdownvariationen

Freitag, 21.04.2023 | 19:30 Uhr

Widum Saal Burgstall

Lock down - look down. Die Bilder entstanden in der Zeit der Pandemie als Serie von Übermalungen alter Buchillustrationen. Dem Publikum steht es frei zu lachen, den Kopf zu schütteln, zu schmunzeln oder nachdenklich zu werden. Mit der Künstlerin Elisabeth Frei und die Literatin Andrea Lanthaler.

Wir bitten um telefonische Anmeldung: 0473 290106



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 19.04.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Do. 20.04.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Fr. 21.04.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Sa. 22.04.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
So. 23.04.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mo. 24.04.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Di. 25.04.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mi. 26.04.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 27.04.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 28.04.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 29.04.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 30.04.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 01.05.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 02.05.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 03.05.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

KVW Wandertipp



- Mi. 19.04. Wanderung: Krokusblüte am Möltnerjoch
- Mi. 03.05. Wanderung: Haidensee-Faulsee-Burgeis-Mals
- So. 14.05. Wanderung: Matschertal Glieshöfe

Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder
im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

■ Pfarrnachrichten



Katholische Frauenbewegung - Frauenliturgie zur Hl. Katharina von Siena
Warum hat die kfb die hl. Katharina von Siena, eine Frau aus dem 14. Jh., vor einigen Jahren zu ihrer Patronin und Weggefährtin ernannt? Ihre besondere Gabe, auf die Herzensstimme zu vertrauen, ihre Entschlossenheit in allem Tun und das Wahrgenommene mit kaum vorstellbarem Mut zur Sprache zu bringen, beeindruckte damals genauso wie heute. Ihr bedingungsloses Vertrauen auf die Führung Gottes, ihr großes Sendungsbewusstsein machte die schwache zur starken Frau. Sie ermutigt uns zum Engagement für Welt und Kirche. Schon damals sagte sie, dass es auf alle ankommt. Und heute liegt es an uns, Nöte und Ungerechtigkeiten in der Welt zu sehen und den Versuch zu wagen, Welt und Kirche mitzugestalten und zu verändern.

An ihrem Gedenktag feiern wir die hl. Katharina in der Frauenliturgie am Freitag, 28. April, um 18 Uhr in der Alte Pfarrkirche von Schenna.

Die Liturgie steht unter dem Thema:

„Die Stunde ist kostbar. Warte nicht auf eine Spätere Gelegenheit!“

Zu dieser Feier laden wir alle ganz herzlich ein.

kfb-Dekanat Meran

„Osterspuren“ - morgendliche Besinnung mit den kfb-Frauen

Viele Gläubige folgten am Karntwoch, der Einladung der kfb-Frauengruppe um 6.30 Uhr in den Nikolaussaal, um sich mit Gebet, Liedern, Meditation und kreativem Tun auf das Osterfest vorzubereiten. „Zwischen Dornen und Steinen“ – so das Thema dieser Morgenmeditation. Im Bodenbild: graue- braune Tücher, Steine, Dornengestrüpp als Kreuz.

Im Zentrum dieser Besinnung stand der Stein – vor allem jener, der am Ostermorgen vom Grab Jesu weggerollt war. Aber auch jene Steine, die uns das Leben schwer machen: eine Schuld, ein Problem, eine Sorge, Trauer um einen lieben Menschen, eine schwierige Beziehung oder eine Überforderung, verpasste Chancen, falsche Entscheidungen, Zweifel, Ängste, fehlendes Selbstvertrauen, Ungewissheiten, unangenehme Erfahrungen ... Alles Lasten, die sich nicht vom Fleck bewegen. Oder gibt es jemanden, der die Steine ins Rollen bringt? Ja. Dieser jemand ist Gott. Die Steine sind zwar noch da, aber sie verlieren ihre scharfen Kanten, werden kleiner, tragbarer und versperren nicht mehr den Blick auf einen Weg an ihnen vorbei. Gott fordert uns auf, die Bürden abzulegen und uns dann aufzurichten.

Jesus sagt: „Kommt her zu mir, alle, die ihr mühselig und beladen seid; ich will euch erquicken.“ Mit dieser Zusage waren alle eingeladen, die Steine als Symbol für die Lasten ins Bodenbild zu legen. Ebenso die auf Streifen geschriebenen Fürbitten für all jene, die in ihrem Leben Zuspruch, Trost und Hilfe benötigen. Im Vertrauen in Gott, der uns Gutes zuspricht, uns Kraft und Mut gibt, wurden brennende Teelichter zur Osterkerze ins Bodenbild gestellt, dass dieses nun zu einem beeindruckenden Symbol zum Thema „Zwischen Dornen und Steinen“ werden ließ.

Das Osterfest offenbart uns: Es gibt einen Ausweg aus aller „steinigen und dornigen“ Bedrängnis. Christus selbst ist dieser „Weg“.

Nach dem durch Dekan i. R. Albert Schöenthaler erteilten Segen, ließ man diese morgendliche Besinnung bei einem gemeinsamen Frühstück ausklingen. Zur Erinnerung an die „Osterspuren 2023“ erhielten die Teilnehmer einen „Frühlings-Blumengruß“ sowie eine Osterkarte mit den besten Wünschen der kfb-Frauen für ein gesegnetes Osterfest.



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarrei.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr

Sonntag, 23. April

9:30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 24. April

8:00 Uhr Eucharistiefeier, anschließend Anbetung

Sonntag, 30. April

9:30 Uhr Eucharistiefeier

**„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“
(Franz v. Assisi)**

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen

DAL 1939
SEIT

WIRTSCHAUS
SAP PER LOT!

RESTAURANT.PIZZA.BAR.
Essen & Trinken flott,
im Wirtshaus SAPPERLOT!
REGIONAL.GUAT.ONDERSCH.

0473 564305 . TSCHERMS . SAPPERLOT.IT

Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße
Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr 9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)
Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr
Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Samstag, 22. April

18.30 Uhr: Wort-Gottes-Feier

Sonntag, 23. April – 3. Sonntag der Osterzeit

9.00 Uhr: Wort-Gottes-Feier

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek



Kirchsteiger
Restaurant
Hotel ★★★★★

SCHÖNE WILDKRÄUTER- UND WILDGERICHTE AUF UNSERER TERRASSE MIT RINDSTARTAR, SPARGEL UND FEINEN DESSERTS.

RESERVIERUNG ERFORDERLICH!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchsteiger.com



Pfarre
St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Sonntag, 23. April – Patrozinium St. Vigil

8.00 Uhr kein Gottesdienst

9.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 25. April

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 27. April

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 28. April

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 30. April

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 1. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Dienstag, 2. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 3. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net/>

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Wanderparadies Naturnser Sonnenberg
Tel. +39 0473 66 84 18

www.unterstell.it

www.naturns.it

Große Sonnenterrasse • Kinderspielplatz • Viele hausgemachte Gerichte • Super Aussichtspunkt • Direkt am Meraner Höhenweg • Über Forststraße auch mit dem Fahrrad zu erreichen oder in 45 Min. von Hochmuth zu Fuß • Naturpark Texelgruppe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Leiter Alm • Algund
T. +39 338 31 72 484
www.leiteralm.com

Leiter Alm 1.550m

Pfarrei
St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141

Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)

Do-Fr (fix) 18.30 Uhr hl. Messe

Sa: 8:00 hl. Uhr Messe (STM)

So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

So: 10:15 hl. Amt (STM)

Gebetszeiten:

Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr

Eucharistische Anbetung: Do 17.30

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 21. April

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 22. April

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 23. April – 3. Sonntag der Osterzeit – Kassian- und Vigilius-Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 28. April

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 29. April – Hl. Katharina von Siena, Ordensfrau, Kirchenlehrerin

10.30 Uhr: Erstkommunion der Kinder der Pfarre St. Georg / Obermais

16.00 Uhr: Bittgang nach Riffian – ab Pfarrkirche St. Georg / Obermais

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 30. April – 4. Sonntag der Osterzeit – Weltgebetstag um geistliche Berufungen

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

10.30 Uhr: Erstkommunion der Kinder der Pfarre St. Georg / Obermais

Der Gottesdienst um 11.00 Uhr entfällt.

Maiandacht freitags im Mai um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Mit Liedern, Gebeten und Texten wird Maria – die Maienkönigin – geehrt.

Blumenverkauf (Geranien) der Südtiroler Krebshilfe am Samstag und Sonntag, 22. und 23. April vor den Kircheneingängen.

Bittgang nach Riffian der Pfarrgemeinden St. Georg, Maria Himmelfahrt und St. Nikolaus im Anliegen um geistliche Berufungen am Samstag, 29. April um 16 Uhr, ausgehend von der Pfarrkirche St. Georg in Obermais. Um 17.30 Uhr Gottesdienst in der Wallfahrtskirche „Zur Schmerzhaften Muttergottes“ in Riffian. Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am Samstag um 18 Uhr; am Sonntag um 9.00 Uhr Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitaufgezeichnet werden.



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 23. April

10 Uhr Gottesdienst, Thema: Impulse aus dem Buch Ruth, Teil 2, Gastprediger: Martin Hartwagner (Ascona, Tessin)

Sonntag, 30. April

10 Uhr Gottesdienst, Thema: Der verlorene Sohn, Predigt: Frieder Kuhs

Kinderprogramm während der Predigten. Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt. Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083); **Frauentreffen** nach Absprache.



Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



Pfarre St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle | Fr|Sa, 18 Uhr, So 8:30 und, 10 Uhr

Sonntag, 23. April - Patrozinium

8.30 Uhr Hl. Messe mit Kirchenchor und anschließend Umtrunk

10.00 Uhr KEINE Hl. Messe

Samstag, 29. April

10.30 Uhr Erstkommunion in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

16.00 Uhr Wallfahrt nach Riffian

18.00 Uhr Hl. Messe in Obermais

Sonntag, 30. April

8.30 Uhr Hl. Messe

10.00 Uhr KEINE Hl. Messe

10.30 Uhr Erstkommunion in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

Montag, 1. Mai

19.00 Uhr Maiandacht in der Naifkapelle

Dienstag, 2. Mai

19.00 Uhr Maiandacht in der Naifkapelle

Mittwoch, 3. Mai

19.00 Uhr Maiandacht in der Naifkapelle

Gebet um geistliche Berufe Do. 10-11 Uhr

Rosenkranz Freitag 17.30 Uhr mit anschließender Abendmesse

Pfarrbibliothek im Treff Mo, 8.30-10.30 Uhr, Mi und Fr 15-17 Uhr und nach jedem KiGo

Krabbelgruppe im Rebhof Donnerstag von 9.30-11 Uhr für Eltern mit Kindern bis 2 Jahre



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Die Hoffnung
ist wie ein Sonnenstrahl, der
in eine trauriges Herz dringt.
Öffne es weit
und lass sie hinein.*

Christian Friedrich Hebbel

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Mittwoch, 19. April

15.00 Uhr Erzählcafé

Sonntag, 23. April

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst

Sonntag, 30. April

10.00 Gottesdienst mit Posaunenchor der Evang. Kirchengemeinde Rudolstadt



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KiGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 23. April

Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 30. April

Predigt-Gottesdienst

Kimm kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

■ Ostern

Ostereiersuche im Texelpark

Mit großer Spannung wurde die Ostereiersuche erwartet, die vom Stadtviertelkomitee Wolkenstein für Kinder zwischen 3 und 11 Jahren veranstaltet wurde.

In Altersgruppen eingeteilt begaben sich die Buben und Mädchen auf die Suche der versteckten Schokoladeeier. Als willkommenes Rahmenprogramm gab es die Rollrutsche des Vereins VKE. Zur allgemeinen Erheiterung wurde am Ende noch eine Eiersuche für die Erwachsenen organisiert. Es war ein gelungener Nachmittag, der den großen und kleinen Gästen des Texelparks noch lange in Erinnerung bleiben wird.

*Paul Zipperle,
Präsident Stadtviertelkomitee Wolkenstein*



„Freiheit, dieses hohe Gut“

Dieses Statement unterschreibe ich voll und ganz – heute mehr denn je.

Diese hohen Worte klingen aber scheinheilig und schal, wenn sie - von Mantua bis Kufstein – von den gleichen Politikern breit gespreizt gesprochen werden, welche diese Freiheit drei Jahre mit Füßen

getreten haben.

Und es sind auch dieselben, welche 2018 am Gerichtspratz in Bozen die Worte Hannah Arends „NIEMAND HAT DAS RECHT ZU

GEHORCHEN“ anhimmelten und den NÜRNBERG-KODEX als für immer unumstößlich skandierten. Die Worte Hannah Arends wurden im heiligen Land Tirol zur Lachnummer degradiert.

Auf zum Schwur, der Zahltag wird kommen.

*Luis Thaler
Sarntal/Meran*

Löwenzahnwochen 2023

Natur gesund genießen am Deutschnonsberg

Lust auf köstliche, knackfrische Frühlingsnatur, auf einen sonnengelben Gesundheitsbooster und auf viele köstliche Veranstaltungen? In den Dörfern am Deutschnonsberg dreht sich für drei Wochen alles um den Löwenzahn. Er steht zum 27. Mal im Mittelpunkt der wichtigsten kulinarischen Veranstaltung im Frühling, den Löwenzahnwochen. Vom 15. April bis zum 7. Mai 2023 bieten die Restaurantbetreiber am Deutschnonsberg ausgewählte Gerichte rund um diesen vielseitigen und wertvollen Frühlingsboten. Von der erfrischenden Vorspeise bis hin zum leckeren Nachtisch ist alles dabei. Neben den kulinarischen Anziehungspunkten ist auch ein reichhaltiges Rahmenprogramm geplant. Den Auftakt gab am 15.4. eine Führung im Gampenbunker mit Löwenzahn-Aperitif und Verkostung der im Bunker gereiften Käsesorten der Sennerei Fondo und Weinen der Meraner Kellerei. Am Sonntag, 23. April lädt Angelika Greiter zum Waldbaden ein – Start um 15:00 Uhr beim Café Pizzeria Laugen in St. Felix. Am Sonntag, 30. April führt Elisabeth Angler eine Kräuter- und Kneippwanderung an der Kulturgrenze an, entlang des Erlebnisweges Proveis – Start am Dorfplatz Proveis um 14:30 Uhr. Gleich am Montag darauf, dem 1. Mai, gibt Anita Oberhauser mit einer Kräuterführung Einblicke in die wertvollen Naturschätze für Gesundheit und Küche – am Dorfzentrum von Unsere Liebe Frau im Walde um 15:00 Uhr. Und den Abschluss macht der Bäuerliche Genussmarkt Kostbor's am Sonntag 7. Mai, der von 11:00 bis 16:00 Uhr in Unsere Liebe Frau im Walde abgehalten wird. Während aller drei Wochen bieten die teilnehmenden Restaurants köstliche Gerichte, in denen der Löwenzahn die Hauptrolle spielt. Eine gute Gelegenheit, die Landschaft und Frühlingsnatur am Deutschnonsberg und die schönen Dörfer besser kennen zu lernen. Infos und Anmeldungen beim Tourismusverein Deutschnonsberg, Tel. 0463 530088 - info@deutschnonsberg.it. www.loewenzahnwochen.it



Der Löwenzahn – ein Frühjahrsrocker!

Der Löwenzahn gilt als echtes Multi-Talent unter den Kräutern und ist ein äußerst wirksames Heilkraut, das uns großzügig von der Natur geschenkt wird. Seit vielen Jahrhunderten ist er als hilfreiches Heilmittel bei verschiedenen Beschwerden rund um die Verdauung und das Immunsystem bekannt. Insbesondere Beschwerden im Leber- und Gallenbereich können durch den Löwenzahn gelindert werden. Die besondere Wirkung des Löwenzahns wird durch seine Bitterstoffe, Vitamine, Flavonoide sowie seinen hohen Eisen-, Kalium- und Insulingehalt verliehen. Auch bei rheumatischen Erkrankungen, Arthrose und Gicht wird die vielseitige Heilpflanze gerne eingesetzt. Kräuterpfarrer p. Josef Weidinger hat die Vorzüge dieser Pflanze vor fast 3 Jahrzehnten stärker ins Bewusstsein gerückt und hat zur Initiation der Löwenzahnwochen am Deutschnonsberg beigetragen, mit dem Ziel, Genuss und Gesundheit miteinander zu verbinden.



3 Wochen Löwenzahn

VERANSTALTUNGEN UND RESTAURANTS

WALDBADEN

»23.04.2023
St. Felix, Café Pizzeria Laugen

WANDERN & KNEIPPEN

»30.04.2023
Proveis, Dorfplatz

KRÄUTERFÜHRUNG

»01.05.2023
U. Lb. Frau im Walde

KOSTBOR'S GENUSSMARKT

»07.05.2023
U. Lb. Frau im Walde

- **Restaurant Cervo**
U. Lb. Frau im Walde . T 0463 886105
- **Gasthof Zur Sonne**
U. Lb. Frau im Walde . T 0463 859006
- **Gasthof Pfitscher**
U. Lb. Frau im Walde . T 0463 886147
- **Laugen Cafè, Pizza, B&B**
St. Felix . Tel. 0463 886226
- **Gasthof Neue Post**
Proveis . Tel. 0463 530271
- **Gasthaus Waldrast**
Proveis . Tel. 0463 530155

Info: + 39 0463 530088
www.loewenzahnwochen.it



Haydn Orchester
Kolja Blacher
Violine und Leitung

Ludwig van Beethoven
Konzert für Violine und Orchester
in D-Dur op. 61
Sinfonie Nr. 2 in D-Dur op. 36

Donnerstag,
20. April 2023
20 Uhr
Kursaal

Zwei der großen Meisterwerke von Ludwig van Beethoven, die wohl keiner besonderen Vorstellung bedürfen.

Im Alter von 15 Jahren gewann **Kolja Blacher** den Bundeswettbewerb von Jugend musiziert. Bald danach begann er eine erfolgreiche Karriere als Solist. Von 1993 bis 1999 war er Konzertmeister der Berliner Philharmoniker unter Claudio Abbado und von 2003 bis 2013 Konzertmeister bei Abbados Lucerne Festival Orchestra. 2009 übernahm er eine Professur für Violine an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ Berlin.

Zusammenarbeit mit so renommierten Dirigenten wie Daniel Barenboim, Lorin Maazel, Vladimir Jurowski, Kirril Petrenko, Marris Jansons, Gustavo Dudamel, Dimitri Kitajenko und Daniel Harding.

Kammermusik mit Natalia Gutman, Bruno Canino sowie im Klavier-Trio mit Kirril Gerstein und Clemens Hagen.

PREISE:
Erwachsene € 30,00/20,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis
€ 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr



■ Musik

Rückblick Josefi-Konzert der Bürgerkapelle Untermais

Das erste Josefi-Konzert am 19. März 2023 war nach der Aufhebung der Einschränkungen im Veranstaltungsbereich für die Bürgerkapelle Untermais ein besonderes. Eine bestimmte Unsicherheit herrschte vor dem Konzert, da die Pandemiejahre und Vorschriften auch den Publikumszuspruch notgedrungen ausgebremst hatten. Umso größer war deshalb die Freude bei den Musikanten, als sich der Saal des Kurhauses mehr und mehr füllte und die Bürgerkapelle schließlich ihr Konzertprogramm vor vollem Haus präsentieren konnte. Kapellmeister Markus Müller hatte wie gewohnt ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles, mitreißendes Programm zusammengestellt, während Moderator Patrick Rina interessante Hintergrundinformationen zu den jeweiligen Werken für das Publikum zum Besten gab. Die Zugabe, bei der die Musikanten ihre Instrumente beiseitelegten und sich als Chor versuchten, wurde so lange beklatscht, dass das Stück nochmals gesungen wurde. Auch die Änderung im Konzertablauf, anstatt einer Pause einen Umtrunk nach Ende des Konzerts zu bieten, bei dem nicht nur die Zuhörer bei einem Gläschen das Konzert Revue passieren lassen konnten, sondern auch die Musikanten selbst im Kreise ihrer Freunde und Familien den gelungenen Abend gemeinsam ausklingen ließen, wurde sehr gut angenommen. Die Bürgerkapelle bedankt sich herzlich bei allen Untermaiser Bürgern, Meranern und dem Südtiroler Publikum für den gemeinsamen Konzertabend und blickt bereits durch den Erfolg motiviert auf ihre nächsten anstehenden Konzerte.



Danke schön für eine gute Zusammenarbeit

Kürzlich hat der Supermarkt Zöggeler in Lana seine Türen für immer geschlossen. Steigende Kosten, sinkende Umsätze und Handelsketten, die kleine Geschäfte verschlingen, sind der Grund für die Aufgabe.

Das Maiser Wochenblatt möchte der Familie Zöggeler für eine langjährige Zusammenarbeit danken. Alle zwei Wochen konnten sich die Kunden des Supermarktes dort das druckfrische Maiser Wochenblatt abholen.

Wir wünschen der Familie Zöggeler, der diese Entscheidung sichtlich schwergefallen ist, alles Gute für die Zukunft.

*Der Herausgeber
Helmuth Fritz*

**ATELIER
BIRGIT**
couture

Braut- & Abendmode | Accessoires | Schuhe | Maßschneiderei

BIRGIT ZÖSCHG T +39 333 740 81 57

Termin nach Vereinbarung

www.atelierbirgit.it



NEUERÖFFNUNG

AB APRIL 2023 IN ALGUND,
Mitterplars 2 (neben App. Hirzer)

■ Soziales

„Ostereier-Aktion“ der Jungschützen

Spende für Waisenkinder in der Ukraine

Voller Motivation machten sich die Jungschützen der Schützenkompanie Meran am Ostersonntag, den 8. April im Schützenheim ans „Eierfärben“, um am Ostersonntag die schon zur Tradition gewordene „Ostereier-Aktion“ für eine gute Sache durchzuführen – nämlich den vom Krieg in der Ukraine traumatisierten Waisen ein menschenwürdiges Dasein in einem betreuten Wohnheim zu ermöglichen.

Sechs Körbe, gefüllt mit bunten Ostereiern, wurden dann am Sonntag, den 9. April in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am linken Seitenaltar deponiert, um diese während des Gottesdienstes weihen zu lassen.

Schützenkurat und Dekan i. R. Albert Schönthaler, der das Oster-Hochamt zelebrierte, informierte vor Erteilung des Segens die Gläubigen über das lobenswerte Vorhaben der Meraner Jungschützen. Stolz und in Schützentracht überreichten dann die Kinder vor den Kircheneingängen den Besuchern die Ostereier mit der Bitte um eine freiwillige Spende für Waisenkinder in der Ukraine. Auch am diesjährigen Osterfest wurde diese Aktion von der Pfarrgemeinde mit Freude und Wohlwollen aufgenommen.

Die Spendeneinnahmen konnten sich sehen lassen: € 700,00 hat die „Ostereier-Aktion“ eingebracht. Dieser Betrag wird den Waisenkindern in Bortnyky (Lemberg) in der Ukraine zu Gute kommen.

Ein überwältigendes Gefühl für die Schützenjugend, mit dieser Aktion dazu beigetragen zu haben, diesen vom Schicksal schwer getroffenen Kindern wieder Hoffnung und eine Zukunft zu schenken. Im Anschluss an die Ostereier-Aktion wurde mit den Jungschützen das Ostergrab in der Barbara Kapelle am Oberen Pfarrplatz besucht.

Kornelia des Dorides

Chronistin der Schützenkompanie Meran + Referat Öffentlichkeitsarbeit

Bild: die Jungschützen beim Verteilen der Ostereier vor dem Kirchentor



DIE SEKTION BOGENSCHIEßEN LÄDT ZUM

TAG DER OFFENEN TÜR

SAMSTAG 29. APRIL
10.00 - 17.00 UHR

BOGENSPORT
HAUTNAH ERLEBEN

LOCATION:
MERAN / OBERMAIS - KATZENSTEINSTR. 31

NEBEN DEM SCHIEßSTAND

Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung auf den 6. Mai verschoben Weitere Infos unter WWW.SPORTCLUB-MERAN.IT oder



Alexander Neubauer & Marlies Wieser
Klarinette, Bassethorn
Tobias Koch, Klavier

Divertimenti, Konzertstücke, Phantasien und Sonaten für Klarinette/Bassethorn und Klavier von

**Amilcare Ponchielli, Luigi Bassi,
Felix Mendelssohn-Bartholdy,
Claude Debussy und Francis Poulenc**

Donnerstag,
27. April 2023
20 Uhr
Pavillon des Fleurs

Hochkarätige Solisten bzw. Kammermusiker, **Alex Neubauer** (Soloklarinettist der Wiener Symphoniker) und **Marlies Wieser** (Soloklarinettistin bei den Brandenburger Symphonikern) sowie **Tobias Koch**, Klavier, bieten am 27. April virtuose Klarinettenmusik: die Klarinettensonate von Francis Poulenc, die Konzertstücke op. 113 & op. 114 von Felix Mendelssohn, Il Convegno, op. 76 von Amilcare Ponchielli und die Konzertfantasie über „Rigoletto“ von G. Verdi von Luigi Bassi. Tobias Koch wird noch einige Stücke für Klavier solo zum Besten geben.

PREISE:

Erwachsene € 25,00; Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr



Storia di terra, storia di mare

Finale - di Enzo Nicolodi

TERRA

La notte per Jorge iniziò serena. Una musica delicata emanava il suo respiro regolare, il mare fermo, le foglie immobili, la sabbia fresca ed umida.

Un piccolo iguana si affacciò all finestra della capanna. La lingua veloce fendette l'aria alla ricerca di calore prima di scomparire dietro le foglie rade di una papaya.

Un grido agito' la foresta per pochi attimi, poi un manto di silenzio coprì tutte le cose animate ed inanimate e le ombre si dissolsero nelle cose quando la luna scivolò oltre l'orizzonte.

La vide. Con la pelle bianca e vellutata, camminava nuda sul pelo dell'acqua.

La chiamò ma la voce non superava il fragore del mare.

I suoi capelli turchini si inabissarono nell'acqua color petrolio.

Si sentì ancorato agli scogli, cercò di liberarsi ma non ci riuscì, le onde disegnarono mille sirene che lo schernivano e le nuvole si abbassarono a coprirgli la vista dell'orizzonte... d'un tratto si liberò e... con gran rumore cadde dall'amaca sul pavimento della sua dimora. Dolorante, finalmente si svegliò.

Pensò di essere caduto veramente in mare, era fradicio di sudore ma le assi grezze del pavimento lo tranquillizzarono.

Riconobbe il suo sogno, da tempo lo ripeteva quasi sempre uguale, e le notti tranquille divenivano agitate e Jorge spesso ansimante si svegliava a bocca aperta come se soffocasse... ma ciò che usciva dalla sua bocca era un nome di donna, un dolce nome femminile che ripetutamente gli occupava i sogni.

Pensò che era troppo tempo che non sognava qualcosa d'altro e che quel suo sogno fosse un segno del suo destino lo dava per scontato da tempo.

Fu una vecchia del villaggio, una certa Sarga Ramirez, poiché si occupava di chicheria (stregoneria) volle a tutti i costi che lui le raccontasse dettagliatamente il suo sogno ed alla fine dopo averlo ascoltato per bene e osservato altrettanto a lungo, si accese la lunga pipa e sentenziò: "...un giorno dal mare sorgerà un'onda gigantesca ed essa partorirà una minuscola ostrica, ma attento si tratta della rarissima ostrica con la lacrima, lei si aprirà a te e ti svelerà il segreto che contiene solo se troverai lo sguardo giusto con cui fissarla, le parole adatte a smuovere le sue ansie e la forza d'amore per portarla in superficie...".

Detto ciò la vecchia si eclissò.

Jorge rimase solo in quella casa estranea, si sentì a disagio, fece per uscire, un avvoltoio spiccò il volo dallo stucco che segnava il confine della proprietà della donna dalla palude, si diresse con il becco ricurvo verso Sud.

Jorge lo fissò, raccolse la vecchia bicicletta da terra e si diresse verso la cantina del villaggio.



Bevve avidamente un bicchierino di rum, e poi un altro ed un altro ancora finché ubriaco camminò fino alla sua capanna e per quel giorno la sua vita terminò.

Al risveglio Jorge, maledì per l'ennesima volta di essersi fermato alla cantina, maledì tutti gli alcolici del mondo compreso il rum. Si rovesciò un secchio di acqua salata sul capo con la speranza che servisse a fermargli la testa che girava come un'ape impazzita e senza rotta.

Camminò a passi pesanti lungo la spiaggia senza luna. Raggiunse lo scoglio della sirena dove si sdraiò ed inalò l'aria salmastra rinfrescato dagli spruzzi delle onde sulle rocce.

Chiuse gli occhi e quando li riaprì, una fiammella color sangue brillò all'orizzonte preannunciando il nuovo giorno. Sempre più chiaro il cielo raccolse le poche nuvole attorno al sole nascente e dipinse uno scenario apocalittico ma rassicurante, di intensi colori e sbiaditi veli dorati in cui il mare si specchiò turchino e calmo, ignaro d'aver perduto per sempre l'ostrica dalla lacrima. Jorge no, lui la trovò.

Molle per i fumi della sbornia che ancora gli annebbiavano il cervello, si accorse che stava sdraiato su una conchiglia, la prese tra le dita, la pulì nell'acqua della risacca, piatta e ferma, ed impietrito ...

"Ma che accidenti è questa... sembrerebbe un'ostrica... ed una delle specie più rare... assomiglia a quelle della lacrima... ma non non è possibile da anni mi immergo a rischio della vita ed ora...eppure ci assomiglia...il colore...il disegno ingarbugliato sulla madreperla...la dentatura che combacia perfettamente..."

Jorge passò tempo ad osservare quell'ostrica grande e misteriosa ed infine si convinse... è proprio lei si tratta di un'ostrica della lacrima!"

La avvolse nella bandana oro e viola che aveva attorno ai suoi capelli e iniziò a correre verso la capanna. Cadde più volte per l'emozione ed altrettante volte si fermò ad accertarsi di non aver sognato... un'ostrica della lacrima... che miracolo Santo Ignacio... andò ripetendo e chi lo vide quel mattino raccontò al villaggio che Jorge era impazzito. Forse ammaliato dalle sirene della notte o forse morso da una tarantola, ma comunque fosse accaduto Jorge era apparso ai più strano ed eccitato...e lo videro precipitarsi nella sua capanna di paglia

saltando dentro dalla finestra aperta e poi lo videro chiudere i battenti della porta di legno ed infine accostare alla finestra una barriera di foglie di palma affinché i curiosi di passaggio non avessero possibilità di scoprire il suo stupefacente segreto.

La notizia passò di bocca in bocca. Il caldo del meriggio non riuscì a dissolverla anzi la rese più leggera e veloce. C'era chi ormai immaginava Jorge immerso in fiamme eterne per aver venduto l'anima al demonio e chi invece lo vedeva masticare vetro e sgozzare polli vivi in onore ai riti voodoo dell'isola. Nella cantina di Dona Anita non si spettegolava sulla moglie del dottore o sui maiali grossissimi della comunità cinese ma si parlava solo e misteriosamente di Jorge e della sua follia.

C'era chi accusava il ron (rum) locale e chi imputava alla bisnonna il germe della pazzia ereditata da Jorge, qualcuno accennò addirittura ad un rito malsano da parte della nonna paterna, la notte in cui venne al mondo. Lei non vedeva in buon occhio la nuora ma nessuno poté ne confermare ne smentire che ciò fosse effettivamente accaduto.

Passò il pomeriggio ed anche la sera La notte iniziò di colpo dopo il tramonto come sempre a queste latitudini e in pochi attimi la selva si fece scura ed il villaggio bianco quasi non emergeva dal buio.

Di Jorge neppure l'ombra...

I vecchi del villaggio si radunarono silenziosamente nella cantina ed ascoltarono la voce di Dona Anita...

"...è sicuramente morto, qualcuno dovrà andare a vestirlo ed a prepararlo per la sepoltura..." disse l'ostessa.

"Ma chi pagherà il suo funerale?" aggiunse Don Carlo ma subito si pentì della sua avarizia ma soprattutto si ricordò della eventualità che Jorge fosse amico del demonio e quindi...

Al villaggio erano rimasti i vecchi, già da tempo i ragazzi se ne erano andati chi negli Stati Uniti e chi in continente a lavorare ed a corrompere ragazze bionde.

I vecchi accesero un gran falò nella piazza del villaggio, intinsero le loro torce nella pece e poi le attizzarono nel fuoco ed in fila indiana seguiti da tutti, donne, bambini, cani e capre, si diressero verso la capanna di Jorge sulla spiaggia bianca.

D'improvviso il cielo si incendiò di rosso. Il mare all'orizzonte si increspò. Il vento crebbe. Il disordine prese il sopravvento. La gente fuggì nelle proprie case, barricò con assi di legno porte e finestre. Le palme si inchinarono verso terra. Emily, l'uragano giunse senza preavviso e spazzò via il villaggio di capanne e palme, salvando solo le costruzioni in cemento. La spiaggia svanì divorata da un mare famelico e con essa sparì anche il relitto dell'aereo. Di Jorge e della sua perla nessuno seppe più nulla. Restò memorie nelle storie narrate dai vecchi del villaggio.

■ Attualità

Il 19 luglio „La Milanesiana“ farà tappa a Merano

Mercoledì 19 luglio Merano ospiterà un appuntamento de La Milanesiana, il prestigioso festival itinerante delle arti che vede la partecipazione di personalità di fama internazionale. L'evento - uno spettacolo, al Kursaal, di e con Massimo Lopez e Tullio Solenghi - è promosso in collaborazione con il Comune di Merano e l'Azienda di soggiorno.

La ventiquattresima stagione de La Milanesiana, la rassegna ideata e diretta da Elisabetta Sgarbi e dedicata quest'anno al tema dei Ritorni, toccherà 23 città italiane proponendo oltre 60 appuntamenti con 200 ospiti d'eccezione, fra i quali anche il premio Nobel per la letteratura Wole Soyinka. L'edizione 2023 del festival è stata presentata ieri a Milano nel corso di una conferenza stampa svoltasi alla presenza del sottosegretario alla cultura Vittorio Sgarbi. A rappresentare la città di Merano sono intervenuti il sindaco Dario Dal Medico e la direttrice dell'Azienda di soggiorno Daniela Zadra.

Fra gli eventi in programma quest'anno, che prenderanno il via domani (7 aprile) a Milano per concludersi il prossimo 27 luglio



a Bormio, figura anche, per la prima volta nei 24 anni di storia del festival, una tappa meranese. Mercoledì 19 luglio andrà infatti in scena al Kursaal il Massimo Lopez e Tullio Solenghi Show.

„Poter ospitare un evento di un festival di tale caratura internazionale - ha sottoli-

neato il sindaco Dario Dal Medico - rappresenta un grande salto di qualità nell'offerta culturale meranese. Desidero ringraziare l'intera organizzazione e in particolar modo la dottoressa Elisabetta Sgarbi, ideatrice e direttrice artistica del festival, per l'opportunità che ci viene offerta e per la visibilità nazionale e internazionale che la rassegna offrirà alla nostra città. Il nostro auspicio è che questa prima tappa sia il felice prologo di una collaborazione per altri nuovi appuntamenti negli anni a venire“.

„Essere accolti e rappresentare Merano in una rassegna di questo spessore - ha sottolineato la direttrice dell'Azienda di soggiorno Daniela Zadra - è un'occasione che permette un salto di qualità notevole nella profilazione della nostra città sul piano culturale, proseguendo un percorso che ha radici profonde nella nostra storia e che vogliamo sviluppare. Sarà un evento importante per il richiamo turistico e un'offerta di qualità per i/le meranesi e tutti/e gli/le altoatesini/e. Ci impegneremo affinché quello del 19 luglio sia il primo passo di una partnership con La Milanesiana da estendere in futuro“.

Gli Anziani di Santa Maria Assunta ad Abano

Sono 42 i nostri concittadini che stanno facendo il tradizionale soggiorno nella simpatica località dei Colli Euganei. Undici giorni per quello che è il classico appuntamento primaverile. A fine maggio poi il soggiorno marino, mentre per l'autunno è prevista la gita alla costiera Amalfitana. Il gruppo, guidato dal vulcanico Gianni Libardi, non conosce proprio soste.



Tappeinerweg: accesso senza barriere a Quarazze

Sono stati completati nei giorni scorsi i lavori di risistemazione dell'accesso alla passeggiata Tappeiner situata a Quarazze, con l'eliminazione delle barriere architettoniche che rendevano difficoltoso il transito alle persone in sedia a rotelle o con passeggini. La spesa complessiva dei lavori effettuati a Quarazze ammonta a 95.000 euro. Nel corso di un sopralluogo, effettuato ieri mattina, l'assessore ai lavori pubblici Stefan Fröttscher ha verificato di persona, assieme ai

tecnici incaricati, l'esito dell'intervento. Quasi contemporaneamente sono state portate a compimento anche due altre opere coordinate dall'Ufficio tecnico del Comune di Merano: si tratta del risanamento degli impianti sanitari del Centro di assistenza diurna di via Huber (160.000 euro) e della risistemazione della pavimentazione della Passeggiata d'estate nel tratto compreso fra la terrazza di Sissi e il nuovo chiosco di ponte Romano (105.000 euro).



Anche due piccoli meranesi al Trofeo della Pace

Lo scorso 8 aprile nella piscina di Rovereto si è svolto il 35o Torneo Internazionale "Città della Pace", 2 dei nostri Junior Pigs Under12 Sebastian Persiani e Jacopo Tardivelli, accompagnati dal loro Coach Alessandro Ramon, hanno preso parte al Torneo convocati con la squadra della Bolzano Pallanuoto.

4o posto assoluto, aggiudicandosi il premio fare play. Sebastian ha segnato una marcatura, ed ha giocato come portiere per 3/4 del torneo, ruolo importantissimo nella pallanuoto.

Mentre Jacopo ha ben figurato, con un'ottima prestazione complessiva andando in più occasioni in goal. "Importante è che i ragazzi si siano divertiti e io sono contento di come si sono comportati in vasca, sia nelle prestazioni che nel comportamento avuto contro i loro avversari" queste le parole di coach Ramon che li segue passo passo da inizio stagione, "spero che la pallanuoto possa interessare più bambini possibili anche a Merano perché è uno sport duro faticoso ma molto divertente e spettacolare".



Rolando Bisello festeggia il suo 101° compleanno

Il meranese Rolando Bisello ha festeggiato, presso la casa di riposo di Maia Bassa, le sue 101 primavere.

Rolando Bisello è nato a San Michele all'Adige. Durante la guerra è stato prigioniero per oltre cinque anni in un lager vicino ad Auschwitz dove ha prestato servizio come interprete. Liberato dagli americani, è arrivato a Merano dove ha lavorato per 30 anni come portalettore. È stato anche insegnante di nuoto e bagnino per circa 15 anni al lido comunale e per otto anni alla SALVAR. Ha seguito molte gare di nuoto a livelli regionali e sempre per il nuoto ha girato tutta l'Italia.

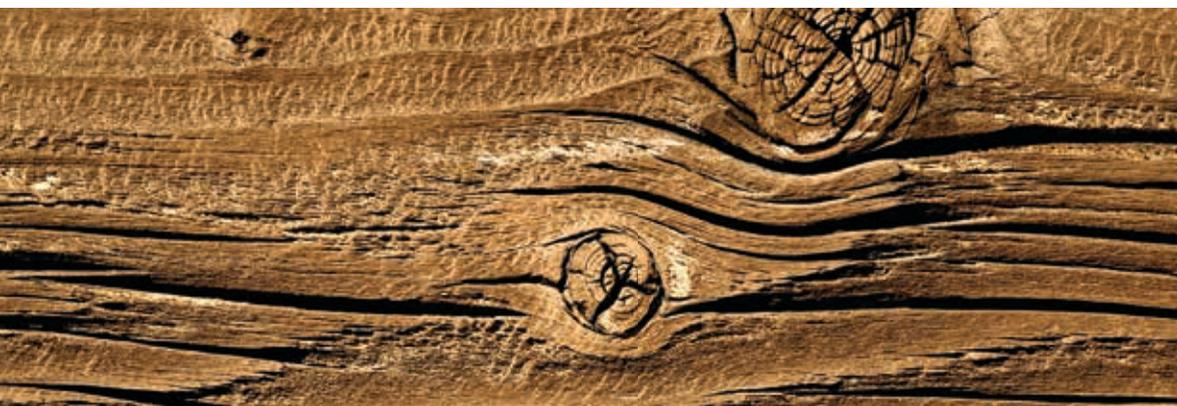
Durante la sua attività di bagnino ha salvato molte persone – fra queste anche una donna scivolata nelle acque del Passirio. Il coraggioso gesto gli è valso un riconoscimento ufficiale da parte del Comune di Merano.

Dopo la morte della moglie, avvenuta pochi anni fa, Rolando Bisello ha abitato al Seisenegg. Oggi vive presso il soggiorno per persone anziane gestito dalla Fondazione Pitsch di Maia Bassa. Alla festa di compleanno è intervenuto anche l'assessore ai servizi sociali Ste-



Da sinistra: il presidente della Fondazione Pitsch Walter Schweigkofler, Rolando Bisello e l'assessore ai servizi sociali Stefan Frötscher.

fan Frötscher, che ha consegnato a Bisello un omaggio floreale e si è congratulato con lui a nome dell'intera amministrazione comunale.




ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Tischlerei

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Veranstaltungen

Frühlings-Auftakt in der Kurstadt

PR-Info

Meran inszeniert das Erwachen der Natur mit belebenden Installationen, zahlreichen Angeboten und dem Meraner Flower Festival Levkojen, Narzissen und Tulpen bringen erste Farben, das Lindgrün der Bäume ist omnipräsent: Der Frühling erobert die Kurstadt. Mit ihm kommen jede Menge Impulse in Lauben, Parks und Promenaden. Wie z.B. das Merano Flower Festival. Es bringt vom 28. April bis zum 1. Mai internationale Aussteller von Blumenraritäten und exotischen Gewächsen vor das Kurhaus und überlässt bei Workshops und Vorträgen Pflanzenforschern



das Wort. Es teilt Erfahrungen, Wissen – und sogar Saatgut, wie bei der diesjährigen Aktion: „Seedcrossing“, wo lokales und seltenes Saatgut getauscht wird und somit zur Förderung der lebensnotwendigen Artenvielfalt beiträgt. Das Festival, kuratiert von der Grande Dame des grünen Journalismus in Italien, Mimma Pallavicini, findet unter dem diesjährigen Motto „Tropical!“ statt. Der Pavillon des



Experten für Farne, Schattengewächse und Kompositionssprache, Mario Mariani, beherbergt heiß begehrte Pflanzenraritäten. Auch Italiens Meistergärtner Carlo Pagani lädt zu einer Führung durch das urbane Grün und teilt sein Wissen über die Geschichte der Rosen. Die Kraft von Heilpflanzen oder die des Waldes, tropische und subtropische Pflanzen, die ihren Lebensraum verändern, Kompostieren auf dem Balkon; all diese Themen werden vertieft. Auch Unterhaltsames fehlt nicht: wie Livemusik, ein Frühstück für zwei in einem Themenpavillon oder ein köstlicher Festival Brunch auf der Kurhausterrasse. Bewegung im Frühling – weniger ein Muss denn ein Genuss. Frühhmorgens mehr über die Natur der Stadt beim „Early Bird“ kennenlernen, die Mittagspause mit der Yoga-Einheit „Sonnenverwöhnt in Meran“ gestalten und einige der 80 Kilometer langen Spazierwege Merans entlanglaufen: all dies kann für mehr Balance von Körper und Seele sorgen. Auch das Internationale Yoga Meeting vom 22. bis zum



23. April ist der ganzheitlichen Gesundheit zugewandt. Die Kurse für Anfängerinnen und Fortgeschrittene beziehen sich

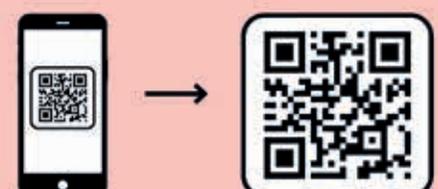


dieses Jahr auf das Motto „Freude, die im Herzen wächst“. Der Frühling lässt sich in den Hängematten des Elisabethparks erfahren, mit einem Buch des „Bookcrossing“ kann man auf der Wiese der Lands-

fürstlichen Burg in schönere, weil fiktive Welten eintauchen. Wer er ganz reell mag, entdeckt 350.000 blühende Wunder der Natur in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff.

www.merano.eu / info: info@merano.eu

NEW! MERANO APP
DISCOVER MERANO



KOSTENLOS | GRATUITO | FREE

merano

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

die Auszeit ist vorbei, das wohlgehütete Köfferchen mit dem Leseproviant ist wieder heimgekehrt und hat mich zu einer neuen Erkenntnis gebracht, und zwar „Wenn uns das richtige Buch zur richtigen Zeit findet, ohne dass wir danach gesucht hätten - das gehört zu den magischsten Momenten des Lebens“. Mit Widerwillen nahm ich das Buch mit dem Titel „Der Magier im Kreml“, bekannt als das wichtigste Sachbuch der Saison, das aber ein großartiger Roman sei, in die Hand und ich kam nicht mehr davon los.

Weg vom pechschwarzen Abschnitt der Zeitgeschichte und ungewollt verfolgt vom Wort Magie, bietet sich diese Bettlektüre „Magie des Lesens, die schönsten Geschichten über die Liebe zum Buch“ unbedingt für die ersehnte Suche nach Ruhe und Geborgenheit an.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Der Magier im Kreml von Giuliano da Empoli (Autor) und Michaela Meßner (Übersetzer) im Verlag C.H.Beck. ISBN: 978-3406799938 | 14.5 x 2.8 x 22 cm | 265 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Man nennt ihn den «Magier im Kreml». Der rätselhafte Vadim Baranow war Regisseur und Produzent von Reality-TV-Shows, bevor er zur grauen Eminenz von Putin wird. Nachdem er als politischer Berater von der Bühne verschwindet, werden immer mehr Legenden über ihn verbreitet. Bis er eines Nachts dem Ich-Erzähler dieses Buches, der seit Langem in Moskauer

Archiven forscht, seine Geschichte anvertraut ...

Dieser Roman führt uns ins Zentrum der russischen Macht, wo permanent Intrigen gesponnen werden. Und wo Vadim, der zum wichtigsten Spindoktor des Regimes geworden ist, ein ganzes Land in ein politisches Theater verwandelt, in dem es keine andere Realität als die Erfüllung der Wünsche des Präsidenten gibt. Doch Vadim ist kein gewöhnlicher Ehrgeizling: Der Regisseur, der sich unter die Wölfe verirrt hat, gerät immer tiefer in die Mächenschaften des Systems, das er selbst mit aufgebaut hat, und wird alles daransetzen, um dort wieder herauszukommen. Er nimmt den Erzähler mit auf eine Reise ins Herz der Finsternis. «Der Magier im Kreml» ist ein großer Roman über das zeitgenössische Russland und die Entstehung seiner medial inszenierten und vollkommen fiktiven, aber auch tödlichen Realität, einem Imperium der Lüge. Er enthüllt nicht nur die Hintergründe der Putin-Ära, sondern bietet auch eine hellsichtige Betrachtung über die Macht.



Magie des Lesens: Die schönsten Geschichten über die Liebe zum Buch von Annemarie Stoltenberg (Autor) und Tanja Kischel (Illustrator) im Verlag Reclam, Philipp, jun. ISBN: 978-3150113653 | 13.2 x 2.5 x 21.2 cm | 240 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Bücher sind schon gewitzte Gefährten: Ohne uns zu fragen, entführen sie uns in fremde Welten. Sie nehmen uns mit auf gefährliche Reisen, lassen uns hoffen und bangen, lachen und weinen. Doch wir verzeihen ihnen alles, denn so treue Begleiter wie sie gibt es selten. Sie können uns neue Wege weisen und in schweren Zeiten

eine Stütze sein – und das wissen auch Kurt Tucholsky, Virginia Woolf, Charlotte Brontë, Siegfried Lenz, Günter de Bruyn, Philippe Delerm und viele andere. Sie schreiben über den Zauber von bedrucktem Papier und die einzig wahre Liebe: die Liebe zum Buch.

Die Literaturkritikerin Annemarie Stoltenberg hat die schönsten Geschichten über das Lesen gesammelt und sie charmant kommentiert. Die Illustrationen von Tanja Kischel untermalen die Auswahl und laden dazu ein, in die wunderbare Welt der Literatur abzutauchen.

Aus dem Inhalt:

Man liest nur aus Liebe – Flügel für die Fantasie – Nahrung fürs Gehirn – Bücher, die man nicht mochte – Lesen als Trostsuche – Spannung zwischen zwei Buchdeckeln – Alleine laut lachen – Wer lesen kann, ist nie einsam.

ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder intermedia@wochenblatt.it

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Wenn Sie jemandem zu einem runden Geburtstag, oder zu einem besonderen Ereignis gratulieren möchten, dann wenden Sie sich bitte an redaktion@wochenblatt.it oder Tel. 333-4643334

Hugo Melnikoff 50 Jahre



Hugo hot in 50sten gfeiert.
Di Kollegn hobman mit an Radau gweckt,
gschockt isch er gwesen, wenn er souviele Leit gsechn hot.
Hot an schneidign Flitzer krieg
Iaz isch er lei mear on Tour
Olls, olls Guate winschn nur
dei Frau, dei Tochter
und di Kollegn

Ein warmes Herz, ein frohes Gemüt
ist alles was man braucht.
Und oftmals auch ein bisschen Mut
und manche Schwächen auch.
An jedem Tag etwas zu lachen
und Urenkel die dir Freude machen.
Ein Leben voller Harmonie,
langweilig wirds mit unsrer Oma nie.
Wir, deine 3 Kinder, 7 Enkel und 16 Urenkel haben dich lieb und sind
froh, dass es dich gibt.

Rita Wielander 100 Jahre



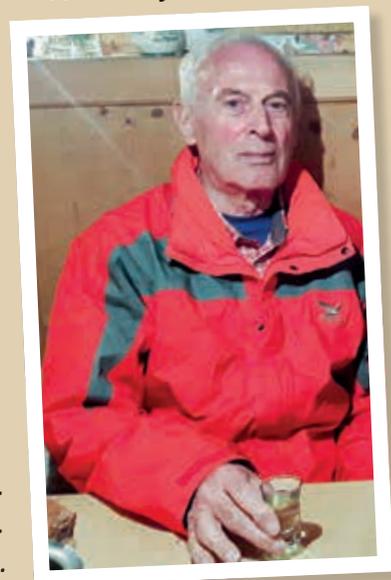
Das ist der schöne Martin:
Schaut nur alle hin!
Er ist 60 Jahre jung,
nur das Foto ist uralte.
Kurz war er im Gemeinderat in Meran, auf an Sprung,
Erfahrungen sammeln muss man halt.
Iatz hot ers glossn, zu wondern von oan Verein zum andern.
Er isch iatz Pensionsverwalter,
isch a gscheider in seim Olter.
Früher hat er sich als Fahrzeugtester gut bewährt,
Vespa, Motorboot, Feuerwehrauto,
jetzt er mit a Mahmaschin über den Forster Rasen er fährt.
Barfuß lebt er unbeschwert,
seinem Schuhgeschäft er den Rücken kehrt.
Alles Gute wünschen dir deine Familie und deine Freunde

Martin Götsch 60 Jahre



Aus Walten hat es ihn nach Meran gezogen,
als Geometer in der Gemeinde Meran die Fäden gezogen.
Später war er der oberste Boss
Vom ganzen Schlanderser Kataster-Tross.
Auch in Bozen hat er das Katasteramt geführt
Ehre, wem Ehre gebührt.
Bergsteigen tut er für sein Leben gern,
kehrt manchmal um, obwohl der Gipfel gar nicht mehr fern.
Computer liebt er heiß und innig,
leider sind sie ihm meist nicht willig.
Auch das Handy geht ihm gegen die Natur,
Ach, gäbe es doch Buschtrommeln nur ...
Alles Gute wünschen dir, lieber Franz, deine Freunde und Kollegen.
Auch vom Maiser Wochenblatt die allerbesten Wünsche.

Franz Gufler 80 Jahre



7. M O A S E R K i R C H T I G



23. April 2023
beim KiMM Untermais

Für musikalische Unterhaltung,
Speis und Trank ist bestens gesorgt!

**SPIEL
& SPASS**
für unsere
Kleinen

- **9 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Vigil Untermais**
- ab **10 Uhr** Kirchtig - Stimmung und gemütliches Beisammensein beim **KiMM Untermais**

Die Untermaier Vereine freuen sich auf euch!